1971 — 1891 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 15—16 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԵՐԹԵՍԻ — X — 1309 ՃԷՄԱԶԻԻԼ ԷՎՎԷԼ 24 — ԵԼՅԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

ԱԳՈՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՄԻԱՄԱՅՈՒ	140 ՂՐՇ.	70 ՂՐՇ.	40 ՂՐՇ.
ԹԱՇԻՐ	200 »	100 »	

Մէկ համար 20 ղրուշ

ԲՈԼԻՍԻԿԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتیاز: جیودلکیان)

ԵԷՎՄԻ ԳԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

[illegible]

Խարբերդի, Միամայիս Չորք Ալի Ճառագայթնէ Նուէրը 20 Ձիվելեկեան մարդասարնտա տրը։ Գեղեցիկ մեվատա հագդրնտա կոպէթանքն սահիպնէք մեռուլ ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՍԼԻԼԻԿԵԱՆԸ միւքանատի օլունա։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Միւսաֆիրիթեն չէհրիմիզէ պուլունան արշիտիգ Լէոբօյա Ֆէրանանտոր Թօգան՝ կէչէն ճումա ագշամը Ալմէրիա սեֆարէթինին Թուէնամ վաբօրրնա բաքիպէն վէ Իզմիրէ միւթէվեճճիհէն չէհրիմիզէն միւֆարեգաթ էյլէմիշ, վէ եավէրանը Շահանէտէն Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլերի թարաֆրնտան վաբօրա գատար թէշեի օլընմըշ տրը։

—Թարաֆը հազրէթը Բահրէյնէի ֆրանսա սեֆիրինին զէվճէսի Մառամ Դամայօնա Լինճի բիւթէտէն Շեֆագաթ նիշանը իհսան պուլբլորդը իշխանիմիշ տիր։

—Սէբապէր Իզմ բաշա հազրէթլերի՝ տիւն Գապը Ալիտէ մէճլիս խասսը վիւքէլատա հազրը պուլունարգտան սօնրա նամիգանլըգ հրսս իթմէսինէ մէպնի տէվլէթ խանէսինէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Տախիլիէ նէզարէթի միւսթէշարը Բէշիա պէյ հազրէթլերիւէ, Շուրան Գահրիէ լէվազիմ բէյնի Իպրահիմ բաշա հազրէթլերի, վէ Իտարէի Մախսուսէ միւտիր մուավինի Ճոն Ավրամիէս բաշա հազրէթլերի՝ նամիգանլըգ հասէպիլէ էվվէլքի կիւն մագամը մէմուրիյէթլերինի թէշրիթ իտէմէմիշլեր տիր։

—Կիրիտ ճեզիրէսի իշխուն Յունիս սընթգտան 14 բօլիս գօմիսէրինին տէրտէսթը թալին պուլունարը իշխտիլմիշ տիր։

—Գահրը Սէֆիտ պօղազընտա 1ինճի նիւմէրօ իսթիհրեամա մէվզու պէօյիւք չաբտաքի Թօբլարը կիւլլէ եօլլարընա տէօշէնմէսի իգթիդա իռէն տէմիրլէր իլէ եռէվմէթը սարբէնին սրբարը վէ Թէտարիքի խուսուսան՝ Թօբխանէի Ամիրենին իշարը իւզերինէ պիլիսթիլան իրատէի Սենիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Իտարէի Մախսուսէնին՝ Գահրիյէ նազարը հասան բաշա հազրէթլերինին եօհտէլերինէ իհալէ պուլբուլասը Թարիխի օլան 1304 սէնէսի նիսանընտան (ապրիլ) չիմտիյէ գատար ֆազլի վարիտաթան պէօյիւք քիչիւք 13 վաբար սաթըն սէլնարը, վէ իքի վաբար իմալ իտիլ տիկի, վէ էլեէվմ պիր վաբարընտա միւպայէսարնա թէչէպպիւս օլընարը խապէր ալընմըշ տրը։

—Գահրիյէ նազարը հասան բաշա հազրէթլերի՝ Թիճարէթը Գահրիյէ գարտան մէքթէպինտէն պա շահատէթնամէ չրդան էֆ.լերին Իտարէի Մախսուսէ վաբօրլարընտա հէմ Յունինիւ գարտանլըգ վէ հէմ տէ եռարբէրգդ վազիֆէլերինի իկիա իթմէքը իւզրէ բէյտերբէյ ինթիհապ վէ թալին իտիլմէլերինի իճապ ի տէնէրէք էմր պուլուրմըշ տրը։

Նազրը միւարեէյհ հազրէթլերի՝ Թէբրանէի Ամիրէտ էլեէվմ մէվճուտ պուլունան սէնալիի նէֆիսէէ պիր տէ սաաթճրլըգ իլավ իտիլմէսինի իճապ իտէնէրէք էմր պուլուրմըշ տրը։

—Պէլճիգա Մէճլիսը մէպուսանը գասընտան օլուպ Սամսունտան Սիվաս վէ տահա իլերիսինէ գատար պիր շըմէնտաֆէր խաթթը իմթիյազընը ինթիհալ իթմիշ օլան Գարօն Մագար Նաֆիա նէզարէթիլե Թէաթր իթմիշ օլորը մուգավէլէ վէ շարթնամէ ահքեամընը իրթա իտէմէմիշ օլորընտան, արթըգ իմթիյազը մէզքիւր իւզերինտէ պիր հագդ վէ սելահիյէթի գալմամըշ իտուլկինէ տապիր նէզարէթը միւշարէլէյհատան մամիլիյէ սուրէթը բէսմիլետ թէպլիղաթը լազմըմ իճրա գըլընտրը իշխտիլմիշ տիր։

—Մուսանեա-Գրուսա չրմէնտրֆէրին խաթթընտա գուլլանըլմագ իւզրէ թարաֆը տէվլէթտէն գումբանեայա տէվր ու թէլիմ իտիլմիշ օլան լոգօմօթիֆլէր՝ պէրաթ թամիր էվլոբայա կէօնտէրիլիպ թամիրտէն սօնրա էրնէ խաթթը մէզքիւր իշխուն ճէլպ օլընճաղը ճիհէթլէ, բէամ, կէօմրիւքտէն իսթինսոր՝ գումբանեա թարաֆընտան խթիտա օլընմըշ օլորընտան, օլ պատէ Բուսումաթ էմանէթինճէ միւսաատ օլընմըշտրը։

—Ֆէնոր զըրաաթ թահսիլի իշխուն Ալէքսանիայա իզամ գըլընմըշ օլան 5 նէֆէր թալէպէյէ թախսիս իտիլմիշ օլան չէհրի 160 մարգըն 200 մարգա իպլաղը, վէ մէզբիւր զամմըն Զըրաաթ Պանգասը վարիտաթընտան թէսվիրէսի խուսուսլարընա իրատէի Սենիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Սիւնէթ պաշ չէհպէնտէրի Պէհա պէյէ Իրան տէվլէթի թարաֆընտան Շնճի բիւթպէ Շիր ու Խուրշիտ Նիշանը իթա գըլընմըշ տրը։

—Բուսէլի տէմիր եօլը թահվիլաթընն բրօմէսի չրգաբրլարագ վէ եախօտ պիր իւճրէթ մուգագիլինտէ բէհին սուրէթիյլէ թահվիլաթըն իթաստբյլա պիր թագրմ սարբաքլարը բարա գաղանմագտա օլտուղը, վէ էվրօբատա իքբամիրլի թահվիլամ չրգաբրլան պիէսաս չիրքէթլերին Տէրսաատէթտէ պիէթլերինի սաթարագ սատէիլանը էհալիի իղգալ իտէն մէհքեքիրլերին եէտունէ էհալիի գուրթարմագ իչուն հիւքիւմէթը Սենիյէ նամընա պիր իքբամիրլի թահվիլաթ նէշրիլէ, չու եիւզտէն հէմ խալգըն զարարտան վիգայէսինէ, վէ հէմ տէ թազինէնին իսթիքատ իտեէկինէ վէ օլ պագատ տահա սաիր իքատաթա տարիր Դագազեան Կարապետ էֆ. Նամ զաթը մագամը Սատարէմէ պիր լայիհալ թագտիմ իթմիշ օլորը իշխտիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ իլէ Ճիսրը Մուսթաֆա Բաշա արասընտա ալաֆր. յունվար 1ճէն իթիպարէն սէյյար բասթա վակօնլարը մուամէլաթնա իպթիտար իտիլմէսի միւսամմէմ պուլունմաղլա, մէզքիւր սէյյար բասթախանէլէր ումուրը թէֆթիշիէսի Տէրսաատէթ վէ էտիրնէ բասթա վէ թէլէկրաֆ խիւֆէթթիշիքլերինի իհալէսինի պէրապէր, իտարէի տախի Գալաթա բասթախանէսի միւտիրիյէթինէ թէֆվիզ իտիլմիշ տիր։

—Շու արալըգ պիր չօգ կէպէ հավանլարընը քէսիլմէքտէ օլարը՝ մալիւմ ալի օլարագ, կէպէ ինէքլերին քէսիլմէսի հէմ չէրան մէմնու վէ հէմ տէ թրպպէն մուղնրը օլորընտան, պունին մէնի զըմմընտա պիր գարարը միանսպա իթթիհազ օլընմասը, վէ Բուսիատա գբթլրդտան տօլայը պու ճնս ինէքլերին էհվէն ֆիյաթլա սաթըլմագտա օլտրը իսթիսպաբ պուլբրլմասընա մէպնի, օ միսիլու Բուսիա ինէքլերինէն պուլատա գասսապլար եէտինտէ կէպէ ինէք պուլունարը հալտէ էհալիէ թէվզի իտիլմէյիպ էամանը՝ Զըրաաթ Պանգասընտան թէսվիյէ օլընմագ իւզրէ իչէ եարալանլարը միւպայէս իթթիրիմնի սիւգթէգան իրատէի Սենիյէտէն օլմաղլա, օլ վէճճէլէ մէրճիի ալիսինճէ իճապը հալին՝ իեբասընա միւսաբաթ գըլընմըշ տրը։

—Ընավուտլրդտա էլպասանտա պագը թահգիգաթ իճրասը իչուն օլթարաֆա ազմէթ իթմիշ օլան Շուրան Տէվլէթ պիտաէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումիսի Ճէմալ պէյ հազրէթլերի՝ իքմալը թահգիգաթլա էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ վէ թանզիմ իթմիշ օլորը պիր լայիհալը մէրճիի ալիսինէ թագտիմ իթմիշ տիր։

—Բէթերսպուրկ սեֆարէթը Սենիյէսի պաշ քատիպի Պագը պէյ իլե, մէէզունէն Էվրօբատա պուլունան չէհրիմիզ Ամերիգա սեֆիրի Մ. Սալօնն հիր՝ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթ ալմագտէթ կէմիշլեր տիր։

—Գալաթա կէօմրիւկիւնիւն կէյէն նոյեմբեր հասրլաթը՝ կէյէն սենէ մահը մէզքիւր հասրլաթընտան 5500 լիրա ֆազլա օլմըշ տրը։

—Բուս Բաթրիգիինէֆիթօս էֆ. հազրէթլերինին ինֆլուէնցա խասթալըղընա միւպթէլա օլորը իչի տիրմիշ տիր։

Ճէմիյէթը թրպպիյէնին կէյէն ճումա կիւնքի իճթիմարնա ինֆլուէնցա խասթալըգ հագդընտա եէնիտէն պազը միւպահասաթ ճերէյան իտուպ, աթրպպանքն պազբը՝ խասթալըղը ինֆլուէնցա, վէ պազբը կրիբ օլորը զանընը տէրմէյան իթմիշլեր տիր։

Անճագ չուրասը մուհագդագ տրը քի, իսի հեր նէ օլուր իսէ օլսուն, մէզքիւր խասթալըգ՝ կէրէք Գէյօղլու վէ Սթամպօլ ճիհէթլերինտէ վէ կէրէք Իսկիւտարատա էբէյիճէ պիր շիտտէթլէ իճրաի հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, բէք չօգ քէսանը եաթաղա տիւշիւրմիւշ տիր։

Զիքր օլընան խասթալըգ Սելանիք վիլայէթինտէ Իւսքիւպտէ տախի պաշ կէօսթէրմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ վէրկի իտարէսի մուհասէպէ գալէմի խիւլաֆարընտան Շեւքրի էֆ.՝ Կրէտ թապիր օլընան հրուֆաթ թարղընտա պիր Օսմանլը եռազսը իլճատ իտէրէք Նիւմունէսինի Մէարիֆ Նէզարէթինէ թագտիմ իթմիշ, վէ օգունմասը գօյալ օլան պու եազը Նէզարէթը միւշարէյէյհաճա թագտիր գըլընմըշ օլմաղլա, իգթիդա իտէն իմթիյազընն մուամարէյէտ իթա իտիլէէյի իչի տիրմիշ տիր։

—Անատօլու չրմէնտրֆէր գումբանեասը՝ խաթթըն Պաղտատա գասարը թէմտիտի զըմմընտա հիւքիւմէթը Սենիյէյէ արզը թէքլիֆ իտէպիլմէք իչուն էվվէլ պէ էվվէլ կիւզերկահտա թէտգիգաթը ֆէննիյէ իճրասընա լիւզում կէօրտիկիւ ճիհէթլէ, գարիպէն Տիյարպէքիր վէ Մուսուլ Թարիգիյէ Պաղտատա իքի միւհէնտիսլերէ ճանիպ հիւքիւմէթը Սենիյէտէն տէ իքի էրքէանը հարպ զապիթի թէրֆիգ օլընճաղը իշխիրմիշ տիր։

—Սինօպ սանճաղը մէճլիսը խաբրէսի ազասընտան վէ թիւճճարտան Պէրօ էֆ.ենն մահալի թիճարէթ մահքէմէսինճէ իֆլասընա հիւքմ օլունարը՝ հիւքմ իտէն Տէրսաատէթ վէ էտիրնէ բասթա վէ թէլէկրաֆ խիւֆէթթիշիքլերինի հալէսինի պէրապէր, իտարէի տախի Գալաթա բասթախանէսի միւտիրիյէթինէ թէֆվիզ իտիլմիշ տիր։

—Պրուսա վալիսի Միւնիր բաշա հազրէթլերի՝ գրշ միւնասպէթիլէ ֆուգարաի մէմլէքէթ քէնտի պէ տենինտեն 10000 գրշ քէմիւր թէվզի իթմիշ տիր։

—Դասլրիրիէտ Թիմիսա Բրօտօսա նամ Բուսմանանարընտա եօքսիզլերէ մախսուս պիր տաիրէ իլէ պիր մէքթէպ թէէսիս վէ քիչատ օլընմշ տրը։ Մէզքիւր եօքսիզնանէլէր խմինի պէյան իթմէյէն պիր խարիճաճ սենէվի 100 լիրա թախսիս էյլէսիկի կիպի, Տէրսաատէթ թիւճճարընտան Սիմիսնաքի էֆ. տախի 200 լիրա կէօնտէրմիշ տիր։ Պազը համիսէյի էրքէք վէ գասընար տախի 50 չէր, 25եր, 20չէր, 10եր, 5չէր, 3էր վէ 1էր լիրա իտանէ կէօնտէրիպ 500ի միքթեճավուզ Օսմանլը լիրասը եէմ օլընմըշ տրը։ Տիկէր պազլար տա սեէտվի 3էր, 2չէր վէ 1էր լիրա իտանէ իթմասընը թէաէհհիւտ իթմիշլեր տիր։

—Եունան հիւքիւմէթինին Աքիա գօնսօլօս աճէնթէսի՝ մէմուրիյթինտեն ապլ իտիլէրէք եէրինէ Մ. Զագարիբուլօ թային իտիլմիշ տիր։

—Ընավուտլրդտա էլպասանտա պազը թահգիգաթի իճրասը իչուն օլթարաֆա ազմէթ իթմիշ օլան Շուրան Տէվլէթ պիտաէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումիսի Ճէմալ պէյ հազրէթլերի՝ իքմալը թահգիգաթլա էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ վէ թանզիմ իթմիշ օլորը պիր լայիհալը մէրճիի ալիսինէ թագտիմ իթմիշ տիր։

—Բէթերսպուրկ սեֆարէթը Սենիյէսի պաշ քատիպի Պագը պէյ իլե, մէէզունէն Էվրօբատա պուլունան չէհրիմիզ Ամերիգա սեֆիրի Մ. Սալօնն հիր՝ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթ ալմագտէթ կէմիշլեր տիր։

—Գալաթա կէօմրիւկիւնիւն կէյէն նոյեմբեր հասրլաթը՝ կէյէն սենէ մահը մէզքիւր հասրլաթընտան 5500 լիրա ֆազլա օլմըշ տրը։

—Բուս Բաթրիգիինէֆիթօս էֆ. հազրէթլերինին ինֆլուէնցա խասթալըղընա միւպթէլա օլորը իչի տիրմիշ տիր։

Ճէմիյէթը թրպպիյէնին կէյէն ճումա կիւնքի իճթիմարնա ինֆլուէնցա խասթալըգ հագդընտա եէնիտէն պազը միւպահասաթ ճերէյան իտուպ, աթրպպանքն պազբը՝ խասթալըղը ինֆլուէնցա, վէ պազբը կրիբ օլորը զանընը տէրմէյան իթմիշլեր տիր։

Անճագ չուրասը մուհագդագ տրը քի, իսի հեր նէ օլուր իսէ օլսուն, մէզքիւր խասթալըգ՝ կէրէք Գէյօղլու վէ Սթամպօլ ճիհէթլերինտէ վէ կէրէք Իսկիւտարատա էբէյիճէ պիր շիտտէթլէ իճրաի հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, բէք չօգ քէսանը եաթաղա տիւշիւրմիւշ տիր։

Զիքր օլընան խասթալըգ Սելանիք վիլայէթինտէ Իւսքիւպտէ տախի պաշ կէօսթէրմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ վէրկի իտարէսի մուհասէպէ գալէմի խիւլաֆարընտան Շեւքրի էֆ.՝ Կրէտ թապիր օլընան հրուֆաթ թարղընտա պիր Օսմանլը եռազսը իլճատ իտէրէք Նիւմունէսինի Մէարիֆ Նէզարէթինէ թագտիմ իթմիշ, վէ օգունմասը գօյալ օլան պու եազը Նէզարէթը միւշարէյէյհաճա թագտիր գըլընմըշ օլմաղլա, իգթիդա իտէն իմթիյազընն մուամարէյէտ իթա իտիլէէյի իչի տիրմիշ տիր։

—Անատօլու չրմէնտրֆէր գումբանեասը՝ խաթթըն Պաղտատա գասարը թէմտիտի զըմմընտա հիւքիւմէթը Սենիյէյէ արզը թէքլիֆ իտէպիլմէք իչուն էվվէլ պէ էվվէլ կիւզերկահտա թէտգիգաթը ֆէննիյէ իճրասընա լիւզում կէօրտիկիւ ճիհէթլէ, գարիպէն Տիյարպէքիր վէ Մուսուլ Թարիգիյէ Պաղտատա իքի միւհէնտիսլերէ ճանիպ հիւքիւմէթը Սենիյէտէն տէ իքի էրքէանը հարպ զապիթի թէրֆիգ օլընճաղը իշխիրմիշ տիր։

—Սինօպ սանճաղը մէճլիսը խաբրէսի ազասընտան վէ թիւճճարտան Պէրօ էֆ.ենն մահալի թիճարէթ մահքէմէսինճէ իֆլասընա հիւքմ օլունարը՝ հիւքմ իտէն Տէրսաատէթ վէ էտիրնէ բասթա վէ թէլէկրաֆ խիւֆէթթիշիքլերինի հալէսինի պէրապէր, իտարէի տախի Գալաթա բասթախանէսի միւտիրիյէթինէ թէֆվիզ իտիլմիշ տիր։

—Թէրսանէի Ամիրէյէ մէնսուպ օլուպ ֆիրարտէ պուլունան Ամին նամ չախս տիւն Սթամպօլա Տավուտ բաշատա պիր գահվէխանէտէ օ թուրմագտա իքէն Թագիդ մէմուրլարընտան Բահմի վէ Ալի Ռիզա էֆ.լէր՝ տերտեսթինէ թէեպպիւս իթմիշլեր իսէ տէ, մէրգում Ամին պիր գաձա քէշիտէսինէ Բահմի էֆ.ի գարընտան վէ Ալի Ռիզա էֆ.ի գօլընտան ճերճ իտէրէք ֆիրար էյլէմիշ տիր։

—Եվվէլքի սապահ Բէնտիքտէն հարէքէթ իտէն 3 նիւմէրօլը գաթարրն Ֆէնէր սթասիօնընա միւվասլէթթի պիր չերեէք սաաթ թէէխիւր իթմէսինէ մէպնի, Ֆէնէր բասիսն մէմուրը՝ էսպապը թէէխիւրի անլամագ իւզրէ գաթարտուրմազտան եվվէլ վակօնա աթլամագ խէթէյիպ հեր նասլա սապաղը գարարագ տէմիր եօլընն իչինէ միւշմէքլէ, մէրգում հէման իքի խաթթըն արասընտա պոլու պոյունա եաթարագ օ սուրէթլէ թէքսիլ գաբար իւզերինտեն կէչմիշ, վէ մէմուր՝ պիր միւտտէթ պահուշ գալարգտան սոնրա եէնի քէնտի քէնտինէ գալ գըպ իֆիաի վազիֆէյէ տեվամ էյլէմիշ տիր։

—Իզմիրէ ախիրէն քիչատ օլընան Թիճարէթ պօրսասընը՝ Լօնտրա, Նիւ-Եօրգ, Մարսիլիա, Օտէսա, Ճենովա վէ Մըսրրտա կազէթա վէ թէլէկրաֆլարա ապոնէ օլարագ, պօրսայա տեվամ իտէնլերին մուամէլաթը Թիւճճարիէտէն խապէտարը իտիլմէսի գարարկիր օլմուշ տրը։

—Տիյարպէքիր վիլայէթինտէ ինչա օլընճաղ տաիրէի ատալիէնին մէսարիֆը ինչահիսի օլան մէպալի ղի հավի պիր գըթա հէվալէնանէնին պիթթանզիմ վիլայէթը միւշարէյէյհալա իրսալի Ատալիէ նէզարէթինտեն Մահլիէ նէզարէթինէ իշար պուլբրլմըշ տրը։

—Պիր գաշ կիւնտեն պէրու Սոֆիասա միգան իլ հարաբէ՝ շըտան 7 տէրեճէ աշաղը կէօթթերմէքտէ օլուպ, սօոդ՝ թէէմմիլ իտիլմէյէճէը պիր հալէ կէլմիշ, վէ չէճրը մէզքիւր գուրպանտէ պիր տիւլենճի տօնուպ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Անատօլյա տախի քիւլիէթլի գար եաղմագտա օլուպ, Գասթամունի իլե Ինէգօլու մարբասընա պուլունան տաղլարա պիր արլը գատար գար եաղմըշ, վէ եօլճուլըգ կիճլէշմիշ տիր։

Տէրսաատէթ Շուէտ իսէֆիրի՝ ախիրէն Իզմիրէ գազիմէլի ավա չըգմըշ իսէ տէ, միւթէմատիէն գար եաղմասընա մէպնի անճագ 3հազվան մուրապիլիպ Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Կէչէն կէճէ Լանկասա Բում միլէթինէն իքի պիրատեր՝ եէքտիկերի իլե գավկա իտուպ պիրի՝ տիկերինի ճերճ էյլէմիշ վէ զապրթա թարաֆընտան տերտեսթ օլընմըշ տրը։

—Կէչէն նոյեմբերտէ Գրուսա վիլայէթինէ 1150 նուֆուս մուհաճիր վիւրուա իսիպ, պունլար՝ Գրուսա գազասըյլա, Գիլճիճիք, Բէօթաշէհա վէ Գարահիսար սանճաղլարընտա իսքան իտիլմիշ տիր։

—Գալաթա Իտարէի Մախսուսէ գամարօթլարընտան Ճէմիլ էֆ.ենն խանէսինէ էվվէլքի կէճէ խըրսրզլար կիրիպ 3600 ղր. գրշ վէթինտէ 8 գալէմ էշեա սրբգաթ իթմիշլեր տիր։

ԵԱՆԿԸՆ

Թօգատ սանճաղընտա Բապիա գազասը չարշըսընա տէհշէթլի պիր հարիգ զուհուր իտերէք, մէզքիւր չարշընն միւհիթերէգ օլսրը վէ պու հարիգտէն տօլալը 30000 լիրա գատար գարար վէ զիան վուգու պուլուրը՝ մահպիտէն արան խուսուսի պիր թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ տրը։

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻԻՆՔԻ

(Ադամ ոչ Գոնբանինօբ.)

Վիէննա 27 դեկտ.

Բօմատան եազըլարդրնա կէօրէ, Իթալիանն Տէրսաատէթ սեֆիրը ճէտտոտ Մ. Բէսման՝ մահալը մէմուրիյէթինէ միթէվեճճիհէն հարաքէթ իթմիշ օլմազլա, Գուլկարիսթան բէ իսը վիւքէլսաը Մ. Սթամպուլօֆ իլե միւլագաթ իթմէք իւզրէ Սօֆիա տա թէվագուֆ իտեճէք տիր։

Պուգրէշ 27 դեկտ.

Խարիճիյէ նէզարէթի սրը քեաթիպը ումումիսի եսպագ Մ. Ալէք սանտր Էմմանուէլ Լահօվարի՝ պու քէրրէ ինֆիսալի վուգու պուլան Մ. Ճուվարանը եէրինէ այը մէմուրի յէթէ նասպ օլունմըշ տրը։

Զէթինեե 26 դեկտ.

Բրէնսէս Միլենա՝ Ֆրանսա էլչիսի զօնթ ա'Ամլօ իլե պէրապէր եօ-ուլէ վաբօրընա բաքիպէն Նիսէ հարեքէթ իթմիշ տիր։

Բարիզ 26 դեկտ.

Մէճլիսը ալան՝ Թիճարէթ ահտնամէլէրինին թէմտիտը միւտտէթինէ տայիր օլան լայիհալը Թահվիզ միւզաքէրէյէ ալմըշ տրը։ Մ. Կրիճ՝ հիւքիւմէթին՝ էն ազ ֆիյաթլը օլան թարիֆանը մատունընտա իճրաի միւզաքէրէ իտէմէյէճէկինի իտտաա իտուպ, հիւքիւմէթին էլտէ իթ-

ՊԻՆ ՊԻՐ ՉԷՇՏ
ՄԱՂԱԶԱՅԻՆ
ԱՍՏՂՈՒՄԱՏ Ն. 21
Եղ-Պարտեզ հեր նէմի հասցէներէր
ուղղագ ֆիրմայա սարքանը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Էվվելճէ իլան օլունարը իւզրէ, Ս. Յակոբ եօրթուսը միւնասէպէթիլլէ, տիւնքի բազար կիւնիւ իւսկիւսար Ս. Խաչ քիլիսէսինին քարտէզի Ալեաթճեան Դեր. Տ. Գրիգորիս Եպիսկոպոս՝ քիլիսէի մէզքիւրատ մահալլի մէքթէպինին պանիսի Սերովբեան մերհում Բաթրիգ. Յակոբ Սրբազանը իսթիրահաթը բուհը իչուն Գուստասը Շերիֆ Թագտիս իթմիշ, վէ պիր քարոզ սեօյլէյէրէք, տարիէի խալրիէի հազրէթը Շէհրիարիի եաս ու թիզքեաբ էյլէմիշ տիր։

ԱԶԴ

Ցառաջիկայ չարաթ հրապարակ կելնէ ԿՈՂԱՆԴԷԲ ԱՌ ՄԱՆԿՏԻՆ անուն օրացոյցի դիրքով սիրուն գրքոյկ մը, մաքուր տպագրութեամբ, պատկերազարդ եւ ոսկեզօծեալ կողքով. պարունակութիւնը է մանկական զուարճալի երգեր, խրատք, պատմութիւնք, հանելուկներ եւն. Գինն է 40 փարայ. իսկ 100 օրինակը մէկանց 70 ղրշ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՍԻՆԷ ՎԷ ԲՈԼԻՎԻԱՅԷՆ

—

Բարիզին Ֆիգարօ կազէթասընտա օգունմէշ սբը.

«Մէնպաբ մէվսուդտէն ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Ռուսիա վէլիի ահմը Կրանտիւք Նիգոլանըն Ֆրանսայա սէյահաթը՝ պիր գաշքէր բէլբիգի վէ թաստիք իսիլ մի իքէն, պու քէրրէ թէհլագէսիզ իթմիշ վէ կէլեճէք փէտրվար այընտա իճբասը մուգաբրեր պուլընմէշ տբը.

«Կրանտիւք Նիգոլա՝ զաթընա մախսուս օլան թէնէզզիւհ վաբօրընա բաքմպ օլաբզը վէ մայէթինտէ պիր տէ զբրհլը տօնանմասը պուլընտրը հալտէ Ֆրանսանըն Պրէսթ լի մանընա կէլէրէք, օրատա Բէթերս պուրկտան սուրէթը մախսուսէտ կէօնտերիլէճէք գաթարը մախսուսլա Բարիզ միվասէլէթ իտէճէք վէ մէրասիմը իհթիրամլիէ իլէ խութգալ օլընաճագ տբը.»

**

Ռուսիա խարճիլէ նազրը Մ. ը Դէրբ՝ ախիրէն Ֆրանսա սէֆիրի գոնթ տը Մոնթեբէլլո իլէ ուզուն պիր միւլագաթտա պուլընբգ հիշու միւլագաթտա, ախիրէն Ֆրանսա իլէ Գուլկարիսթան պէյնինտէ զուհուր իթմիշ օլան պիր մէսէլէտէ Ֆրանսա հիւքիմէթինին խաթթը հարքէթինտէն պահա իսիյմիշ տիր.

**

Ռուսիա մալիէ նազրը Մ. Վիշնէկրածքի՝ ախիրէն մէճլիսը միւքելտտա Ֆրանսա իլէ Ռուսիա արասընտա պիր թիճարէթ ահնամէսի ազտը լեհիտէ պէյանը էքքէտը էյլէմիշ իսէ տէ, պունդն հիւքիմէթճէ հէնուզ թէրվիճ իսիլէսէտիկի՝ Բէթերսպուրկտան Ցեոյա եազըլմշ տբը.

—

Եունանիսթան խարճիլէ նազրը՝ Ֆրանսա իլէ Եունան պէյնինտէ պիր թիճարէթ ահնամէսի ազտը իշին միւզաքերաթա պաշլանմշ օլընդընը Մէելիսը մէպուսանտա պէյան էյլէմիշ տիր.

—

Հապէշ գրալը Թարաֆընտան Ֆրանսա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Գարնոյա իհտա օլընան իքի կիւղել արսլան իլէ նամէի մախսուսը համիլ օլան պիր Ֆրանսզը վաբօրը՝ պուքէրրէ Մարսիլիա մուվասէլէթ էյլէմիշ տիր.

—

Գէլկրատտան եազըլմընդը կէօրէ, Գուլկարիսթան խարճիլէ նազրը Մ. Կրէգօֆ՝ Մ. Շատուրն մէսէլէսինին ինթաճ իթթիկի ահվալտէն տօլայը Թէրբը սէմուրիլէթ իթմէյէ մէճպուր օլաճագ իմիշ.

—

Ալպաս-Լօշենտ իքի շէհր էհալիսինտէն 57 քիշի՝ խրամէթը ասքերիյէտէ պուլընմամագ իւզրէ հիճբէթ իթմիշ օլտրգլարընտան, Թրազպուրկ ճէզա մահքէմէսի՝ մէրգումանը զը յապէն 600 մարգ ճէզամ նագտիլէ վէ եախատ 40 կիւն հապս մահքիմ էյլէսիշ տիր.

—

Ինկիլթէրա գրալիցասընը՝ Ֆրանսանըն Իէր գասապասընա միւվասէլէթի մարտըն 15ինճի կիւնիւ վուգու պուլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր. Միշարէլէյհա՝ քէսիր իւլ մրգտտար մայէթիլէ մահալը մէզքիւրտէ 3 հաֆթա գաստար իգամէթ իտէճէք տիր.

—

Զէթինեէտ բասթա միւտիրինին գացասընտա պինլէրճէ ֆր. աշրգ զուհուր իթտիկի՝ վէ գացայա նէզարէթ իթմէք վազիֆէսիլէ միւքելլէֆ օլանլարը՝ օլ պապատ միւսամէհատա պուլընտրգլարը, վէ Զէթինեէ վէ սաիր մահալլէր թէլէկրաֆ իտարէլէրինտէ վէ արապի վէրկիսի վէ կէօմրիւք սանտրգլարընտա տախի բիւլիւթէրի աշրգ պուլընտրը անլաշըլմըշ օլմաքլա, գացալար իլէ ասֆթէրլէրին մուայէնէսի իշին պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլընարագ իրճապ իտէն մահալլէրտէ գօմիսէրլէր կէօնտէրիլմէկի՝ Գարատաղտան Գուենդրա՝ Բուլէնիէ եազըլմըշ տբը.

—

Ռուսիա մէարիֆ նէզարէթի թարաֆընտան պու քէրրէ թանդիմ գբլընան պիր լայիհա մուճիպինճէ, պունդան պէօյլէ իպթիսամ մէքթէպլէրճէ շակիրտանա պիր թագբմ սէնասթլար տախի եօլբէթիլէճէք տիր.

հէր գարիյէտ պուլընան իպթիտամի մէքթէպլէրէ գունտուրաճը, թէրշի, տօղրամաճը վէ տէմիրճի տէսթէկեահլարը վազ օլընաճագ, վէ պու տէսթէկեահլարտա շակիրտան՝ բէտեր վէ վալիտէլէրինին վէ եախատ մէքթէպ միւտիրինին ինթիխապ էյլէյէճէքլէրի սէնասթը եօլբէնէճէք տիր. Սէնայի տէսթէկեահլարընը մէսարիֆը տամիէսի՝ գբսմէն շակիրտանը իմալ իտէճէքլէրի յէհանը ֆիբուլիթընտան հասբլ սլաճագ մէպալիզատն թէսվիյէ օլընաճաղը կիպի, տիկեր գբսմը տա մէարիֆ նէզարէթինտէն իթա իտիլէճէք տիր.

—

Բարիզտէ Սէն-Ժօժիբա նամընտա պիր զաթ՝ Իրանը Շեր ու Խուրշիտ նիշանընը պէրթարարընը իւզերինտէ պուլընան իշարէթլերի թագիտա իտէրէք, պու եօլտա եաբարը պէրթարարը՝ 2000 ֆր.տան 5000 ֆր.ա գաստար շունա պունա սաթմըշ օլմաղա, թահրը մուհաքէմէյէ ալընմըշ տբը.

—

Ախիրէն Մօսգուատա պիր հալտուտ՝ ասհապը սերվէթտէն Մ. Գոյէֆ Նամ զաթըն գանաղընա տախի օլարագ քէնտիսինէ պիր մէքթուպ թագտիմ էյլէմիշ տիր. Մումիէյհ՝ մէքթուպը աչտրգտա, հա միլինէ 250000 ռուբլի թէսլիմ իտիլմէզ իսէ 48 սաաթ զարֆընտա գաթլ օլընաճաղը իհթար օլընարընը անլամաղա, քէյֆիյէթի բօլիսէ իսպար էյլէմիշ տիր.

Ախիրէն Ինկիլթէրատա չէտիտ պիր գար ֆուրթունասը վուգուպուլարագ, պաղը սեվահիլտէ 6 պալբգճը գալընը պաթրպ, թալֆալարընտան 22 քիշի պօղուլմշ վէ պիր թագբմ սէֆանն տախի տիշարը խասար օլմըշ տբը.

—

Ֆանիմարգատա իշրէթէ միւպթէլա օլանլարը՝ քիֆէլիք սէրխոշ օլմագտան մէն իթմէք իւզրէ բօլիսճէ պիր թէտպիրը միւէսսիր իթթիխաղ իտիլմիշ տիր.

Պիր ատամ՝ քիֆէլիք սէրխոշ օլուպ տա սօղագտա տիշտիկիւ բօլիսլէրճէ կէօրիւլիւր կէօրիւլմէզ, հէման պիր արապայա գօնուլուպ մէրքէզէ կէօթիւրիւլմէքտէ վէ պիր միւտտէթ օրատա գալբպ իգամէթ. կէճահրը խապէր վէրէպիլճէէք տէրէճէտ քէնտիսինէ կէլինճէ թէքբար պիր արապայա պինտիրիլիպ խանէսինճէ կէօթիւրիւլմէքտէ վէ արապա քիրալարը՝ սէրխոշը քիֆէլիք իտինճէյէ գաստար քէնտիսինէ իշկի վէրէն մէյիանէճիլէրտէն ալընագտա իմիշ. Մէյլանէճիլէր՝ սէրխոշտան պիր գաշ գասէճ իշկի բարասը զիյատէ ալարմ տիլէ պիր գաշ գաթ ֆաղլա արապա իւճբէթի վէրմէմէք իւզրէ հիշ քիմսէյէ գալորբաճաղընտան զիյատ իշկի սաթմամագտա իմիշլէր.

—

Մօսգուատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ նազարէն, գբթլրգ թէէսիրաթը խաֆիֆլէշմէքտէ իմիշ. Ռուսի սթաթիսթիգլէր մէալինէ նազարէն, Օռէսատա էլէկվմ 8միլիոն բուռ գախիրէ մէվճուտ օլուպ, պունդն 7 միլիոնը պուղտալ իմիշ. Ռուսիա ճէնուպ շրմէնտրֆէրլէրի գուսբանեռալարը՝ պուղտալ նագլինէ մախսուս օլան գաթարլարընը ատէտինի ապթրբրագ իւզրէ սիրաթ գաթարլարը իշլէթմէյէ մէէզուն օլմըշլար տբը.

ԻՆՖԼՈՒԷՆՑԱ

Ինֆլուէնցա խաթալրընդն կէչէն հաֆթա զարֆընտա Պէրլին չէհրին. ճէ մուճիպ օլարընը թէլէֆաֆընտ 88 քիշիէն իպաբէթ պուլընտրընը՝ չէհրը մէզքիւր կազէթալարը եազը յօրլար.

**

Ինֆլուէնցա խաթալրընը՝ Պէլճիգատա զիյատէսիլէ քէսբը չիտէթ իթմէյէ պաշլամըշ, վէ հասէթ չէհրինտէ 800 քիշի եաթաղա տիշմիշ տիր.

Մէզքիւր խաթալրդ՝ Ամերիգա նընն Նիւ-Եորգ չէհրինտէ էլան քէմալը չիտէթլէ տէվամ իթմէքտէ օլուպ, եալընրգ զապրթա մէմուրլարընտան 144 քիշի պու խաթալրդա տիշար օլմուշլար տբը.

**

Լօնտրատան ալընան թելէկրաֆլարա կէօրէ, ինֆլուէնցա խաթալրընը՝ չէհրը մէզքիւրտէ կիւնտէն կիւնէ չօղալարա վէ քէսբը չիտէթ էյլէմէքտէ օլարընը կիպի, հալվանարա վէ պիլասասա պէկիրլերէ տէ սիրալէթ իթմէքտէ, վէ հալվանաթընը գբսմը քիւլիսի իշ կէօրէմէյէճէք տէրէճէլէրտէ պուլընտրընտան, Թրամվայ վէ սաիր նէվ վասաիթը նագլիէնին պիր միւտտէթ թաթիլինէ մէճպուրիւթ հրսս իտիլէճէկինտէն գօրգուլմագտա իսիշ.

ԼԷԹԱՑԻՑ

Ինֆլուէնցան

ՇԻՒԲԵՆՑԷԹՆԱՄԷՆԻ

Գոմէ Ֆիգարօն բիսալէի մէվգուբէսի՝ «Ինֆլուէնցա» իմզասբյա աթիտքի մէգթուպը ալբպ նէյը իթմիշ տիր.

Մուհարբիր էֆէնտի,

Կազէթա սիւթունլարընտա տիշարը հագարէթ օլանլարընը՝ միւտտեֆեան նէֆս իշին կէօնտերտիքլերի մուհարբերթրն իւճբէթը թապիյ թալեպ օլընմագսըզն նէյբի՝ ումում մէմալիքը միւթէմէտտինէտ գապալ օլընմըշ գավանիրը ատիէ միգթագիյաթընտան օլմաղա, իշպու միւտտեֆանատմին տէրճինի՝ կազէթաճըլըգ մէսլէքինին վէզիֆը էսասիյէսինէ օլան գարտէի պիթարաֆի նամանա թալեպ իտէրիմ.

Պու թալեպիմի գապալ իթմէտիկինիդ հալտէ միւտտեֆեան հուգուգ իշին պիզզաթ մաթպասընդա կէլմէյէ մէճպուր օլաճաղտան, պէնտէն զիյատէ հէյրէթը միւհթերէմեի թահրիրիյէնիդճէ զահմէթի մուճիպ օլաճաղը պէտիհի պուլընան շու մէճպուրիյէթէ իհթիյաճ հասբլ իտիլմէյէճէյինի վէ պինանէն ալէյհ տօսթլըզըմը պագը գալաճաղընը գավիէն իւմիտ իտէրիմ.

3 սէնէտէն պէրու ումում կազէթալարա պէրապէր ճէրիտէի միւթէպէէնիդճէ տախի՝ հէքիմլիկին մուճիտի օլան իրօգրատընը զէմանընտան սարբմրզա գաստար աթրպասընէն թասավվուր իտէպիտիքլերի պիճիւմէ խաթալրգլարընը պէնտէ նիդճէ իսնատ իտիլտիկինի քէմալը թաաճճիւպէ կէօրիւլօրուս.

Թէտավիի էմրդ իշին եէնի իլաճլար եհտասը խուսուսընտա իւմիտ սիզլիկէ տիւշար օլաճագ տէրճէճէտ ճէճ մուճիպ օլաբզը՝ գալմագտա օլան հէքիսլէր՝ քէնտի մէհարէթսիզլիքլէրինի կիզլէմէք իշին հէր խաթալրը պանա իսնատ իտէրէք, «նէ՞ եաբալըմ, էլիմիզտէն պիր շէյ կէլմէզ, ինֆլուէնցա՝ պէօյլէ զարիպ պիր մարազ տբը» տէյօրլար.

Գրշ մէվսիմնտէ միւգթագտի թալի վէ եախատ հրգդ իւս սբհհէ գավտտինէ բրայէթսիզլիք նէթիճէսի օլարագ յշգ զէվաբն խաթալանմասը թապիի տիր. Էյէվմ եաթաղա տիշէնլէր միանընտա զիյարէթը աճիզանէմ էէթիճէսի օլարագ մուզտարբպ օլանլար պուլընմասընը իստասա իտէմէզ իսէմ բինէ միւրաճաաթ իտէն խաթալարը թօբրագ ալթընա կէօնտերտիքլէրի սբրատա, տիկեր թարաֆտան վիզիթալարը եէպ տա մէմագտան չէքինմէտիքլերի հիհէթլէ, մէսուլիյէթի՝ պէնտէնիդ վէ իսթիֆատսի իսէ պու գատար իքթիրալարընա ուղրատրզմ տիւշմանլարընա ախ օլան չու հալին տէվամը՝ գաթան ի. շիմէ կէլմէյէճէյինի պէյան իտէրիմ.

Իւշ սէնէ էվվել պէրաի թէնէզզիհ էվրօբա վէ Ամերիգա գրթալարընը զիյարէթէ պաշլատրզմ սրրատա, եալընզ քէմիքլէրտէ հասբլ օլան պիր աղրը իլէ պաշ աղրընը՝ ճիրլէրինէ իսնատ օլընմագտա իքէն, թապիպլեր՝ կիւնտէն կիւնէ իսնատ տաբրէսինի պէօլիւտերէք գանսրզլրգ վէ պրօնշիթ խաաթալրգլարընն էմարէլերինտէն օլան գան գուսմագ վէ էօքսիբմէք կիպի հալլերի վէ սաթլրճան վէ ագ ճիրեբ իւֆիւնէթինէ տէլալէթ իտէր պիր չօգ ահվալի պէնտէնիդէ եիւքլէտիյօրլար.

Մուհարբիր էֆէնտի՝, արզ իտէճէյիմ մէվատտան թագտիրը էհէմմիյէթի իշին օգուլանլարընընդն ինսաֆընա միւրաճաաթ իտէրիմ.

Նէյլիք իտասասբյա գրշ մէվմինտէ կէօյսիւ աչրգ եէյէք վէ ինճէ բարարսիւ կիյէն տէյիզանլրը՝ սօուղդն թէէսիրիյէ նէֆէս պօրուլարը իւֆիւնէթինէ տիւշար օլուրլար վէ պանա եէէմմիյէթ վէրմէյիպ խաաթալրգլարը միւհիք պիր հալ քէսպ իտինճէյէ գատար ինատ իտուպ տուրուրլար իսէ՝ պունա ինֆլուէնցա նէ՞ եաբսըն.

Մէվմիմէ մախսուս պալալարընն հիյ պիրինի գաչրրմալրպ թիւլտէն մամուլ ֆիսթանլար իլէ 7-8 սաաթ միւթէտտիէն բաշս իտէն մատամալար՝ 35—36 տէրէճէ հարարէթի օլան պալօ սալօնլարընտան խանէլէրինէ ավտէթ իշին սրֆբրտան աշաղը 2-3 տէրէճէճէ սուուգ սօգալարա չբզտրգլարընտա, սաթլրճան բէֆիգիմ՝ կէճէ գարանլրզընտան պիլիսթիֆատ պէրապէրլէրինճէ խանէլէրինէ կիտէր վէ տէօչէքլէրինէ գատար կիրիպ քէնտի լերինին պիր տահա եաթագտան չբզտալարընը մէն իտէր իսէ, պունդան տօլայը ինֆլուէնցայա նիշին լանէթ օգունսուն.

Կէօնակէօն սէֆահաթլա սբհհէթլերինի պօղան պիր թագբմ սէֆաբէբէսթլերին՝ գրշ մէվսիմինին թէէսիրիլէ վէրմէմին մուգատտէմթընա տիւշար օլմալարընտան տօլայը պէնտէնիդ նիշին մէսուլ օլարմ.

Գրշ մէվսիմնտէ միւգթագտի թալի վէ եախատ հրգդ իւս սբհհէ գավտտինէ բրայէթսիզլիք նէթիճէսի օլարագ չբզ զէվաբն խաաթալանմասը թապիի տիր. Էյէվմ եաթաղա տիշէնլէր միանընտա զիյարէթը աճիզանէմ էէթիճէսի օլարագ մուզտարբպ օլանլար պուլընմասընը իստասա իտէմէզ իսէմ պիր մասանն եանընտա եազը եազբյօրլար իտի.

Գունտար Բօպէրթի զաթ ու թէսբին իթմէյէ չալընմագ իշին այագա գալգտրլար, լաքին բէտէրինին նաչէսի իւզրինէ տիւշմէքտէն մէրգումը մէն իտէմէյիլէր.

Գէտպանթ Բօպէրթ պունը եաբար եարմագ եէրէ տիւշիւպ պալրլար.

Կէօզլէրինի աչրգտա քէնտի օտասընտա եաթմըշ օլուպ, էլէն տէ եանընտա տիզ չէօքմիւշ աղլայօր իտի.

Բօպէրթ՝ մէրգումէնին գուճաղընա աթըլտը, վէ էվվ կիրմիշ օլան էօլիւմէ գարը կէօյա միւտտիֆ իթմէք իսթէյէրէք անը ուզուն միւտտէթ կէօյօնինին իւզրինտէ սբգտը.

Օ տէհէթլի կիւնիւն էն ուղուրսբդ տագիգասը պու տագիգա օլտու.

Գարը գօճա պիրլիքտէ աղլամագա պաշլայրբպ, պօռայա թուլթըլմըշ իքի չօճուգ կիպի ֆէլաքէթին պու պիրինճի սատէմէսի ալթընտա պաշլարընը պիրլիքտէ էյմէքտէ իտիլէր.

Ճօն Սլուկ կէլտի տէլիգանը էֆէնտիսինի պու քէտէրամիզ գուճաղլայըշտան այբրտը կէրի ալտը.

Սուլհ հաքիմի՝ մագթուլէն վէֆաթ իտէն կէմիճինին օղլու իլէ կէօրիւմէք իսթէտիկինտէն, Բօպէրթ՝ ճօն Սլուկը արգասը սբրա կէթտի. Պու իսթիյար կէմիճի տախի ամը ամը կէօզ եաչը տէօքիյօր իտի.

Սուլհ հաքիմի՝ սալօնտա Բօպէրթէ պէգէյյօր իտի.

Պու մէմուր՝ էլմասբարէ պիր ատամ օլուպ, պագէն կէլիր իսթիհքեամ լեգլինտէքի խանէ խալգընը զիյարէթ իտէր իտի, գիրա անլէրին քեաֆֆէսի քէնտիսինի չօգ սէվէրլեր իտի.

Հաքիմը մուսամիլէյհ քէմալը մուհասապէթլէ Բօպէրթին էլինի սբգաը, լաքին սագընագը տավրանմասընա նազարէն հէյ խալխանէ քէտէր իթտիկի վէ հէմատ էնտիէյէ պուլընընը անլաշըլմը վէ տէլիգանը իսէ պունդն սէպէպինի իլգ ադղ ֆարգ իտէմէտի.

Հաքիմ.— Միսիս Բօպէրթ, պէն պուրատա իքի ճիհէթճէ մուճիթը էլէմ ու քէտէր պիր վազիֆէ խֆա իթտիմ. Գայրն բէտէրինիզի սէվէր վէ հիրմէթ իտէր իտիմ, անդն իշին պէն տախի տիշար օլարընընդ ֆէլաքէթտէն տօլայը սիզինլէ պէրապէր բէք միքէտտերիմ. լաքին պէն հաքիմիմ վէ պիր ճիհայէթը վահշիյանէնին միթճասբրլարընը արամագա մէճպուրբմ. Գինանէ ալէյհ սիզ պաղը էլզէմ սիվալլէր իրատբյա էլէմ ու քէտէրինիզի բահաթ պրագամայաճաղմա աֆվ իտինիզ. Մ. Տիանէյին տիւշմանլարը վա՞ մը իտի.

(Ճեկ-4)

(57)

ՀԻՊՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ

ՖՕՐԹԻՒՆԷ ՏԷ ՊՈԱՆՈՊԻ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Բօպէրթ՝ սէվկիւլիւլէրինի եէնտէն կէօրմէք սէվինճինտէն նաչի բէք ազ լաբբրտը իթմէքտէ օլուպ, Տիէկո տախի շիւպհէսիզ էյլէ պիր տիւշիւնճէյէ տալմըշ օլտրգընտան, աղրընը հիշ աշմայօր իտի.

Խանէնին գբրմրզը չաթբսը՝ չբմալ ճիհէթինտէն սիրէր իթմիշ օլան չամ աղանչարընն իւսթիւնտէն կէօրիւնմէյէ պաշլատրգտա սաաթ օն վար իտի.

Պիր տէ օ սբրատա Բօպէրթ՝ էվին գարուսը էօնիւնտէ քիւլեկթիլճէ պիր գալապալրգ վէ պիր հէյէճան միւահէտտէ էյլէտի.

Կէօղիւնէ Տիանէյին իլէթտիսի ամէլէնին մավի կէօմէլէրի կէօրիւնիւպ, պիր տէ սիլահ վէ իւնիֆօրմա բարբլթբսը կէօղիւնէ իլիշտի.

Օ սբրատա տալկբճլար՝ իշլերի պաշընտա պուլընմագ լազմ կէլիպ, լաքին Բօպէրթ՝ օ մէնգարէյի կէօրիւնճէ զայէթլէ թէճճիւպ իտէրէք Տիէկոյա ասրուշբրմազա պաշլատը. օ տա պիր շէյ կէօրիւպ սէյէմէտիկինի ալէյան իթտի.

Գունէն իւզրինէ պէկիր հրզընճա գամէշլանտը վէ եարբմ սաաթ սիւրմէգտէն արապա՝ թէբէնին էթէյինէ վասլ օլտու.

Եօշմուլար արթըգ օրատան գալապալրգը կէօրմէյօրլար իտի խսէ տէ, քէնտիլէրի կէօրիւնիյօրլար իտի, գիրա իշի պաշը ճօն Սլուկ՝ քէնտիլէրինի գարբլամագա գօշուլյօր իտի.

Մէրգումի՝ սէս իշիտէճէք գատար եագլաշբը եագլաշմագ Բօպէրթ սէսլէնիպ,

—Նէ՞ վար, ճօն. Ալլահ աշգընա օլսուն սեօյլէյինիզ, նէ՞ վար.— տէյու սիւալ իթտի.

Լաքին մէրգումի տալկընճ՝ գօշարագ կէլիպ նէֆէսի քէսիլմիշ օլտրգընտան, ճէվապ վէրէմէտի, վէ պէկիրին եանընա վասը օլտրգընտա կիւճ հալ նէֆէս ալտը, վէ քէսիք քէսիք պիր սէտա իլէ տէտի քի,

—Աշաղա էնինիզ, միսիս Բօպէրթ, աշաղա էնինիզ. Ֆէլաքէթի բէք չարուգ տույանագսընըզ.

Բօպէրթ՝ պիւլէնտը ավազ իլէ.— Պիր ֆէլաքէ՞թ մի.

Բօպէրթ Պիրա էն էվվել քէնտի սէվկիւլիւ էլէն իշին գօրգմըշ օլուպ, պունը մուսախսէրէն իթիրաֆ իթմիշ տիր. Զէվճէսինին իսմի թա տուտագլարընա գատար կէլմիշ տէ սէօյլէմէյէ աղզը վարմամըշ տրր. Լաքին մէրգումի տէլիգանլընն իշպու մէսմէսէ վէ էնտիշէսի չօգ սիրմէմիշ տիր.

Սլուկ՝ սէօզիւնէ տէվամ իտէրէք.— Ուսթամըզ, էլմասբարէ ուսթամըզ վէֆաթ իթտի.

Բօպէրթ.— Քի՞մ... բէտէրի՞մ մի.— տիյէրէք արապատան աշաղա աթլատը վէ տէլի կիպի էվվ տօղրու գօշտու.

Օ գատար չարուգ կիտիյօր իտի քի, գավալը ճօն արգասը սբրա եէթիշէմէյօր իտի. Պունտան մասատա Բօպէրթ՝ Տիէկոյը պիլէ հիշ տիւշիւնմէյօր իտի. Տիէկո՝ պու իլէ տիւշարը հայրէթ օլարագ արապատան աշաղա էնմէմիշ իտի.

Խանէնին գարուսը արգասընտաքի քիշիւք ավուտա պիր թագբմ թանլիս ամէլէսի իլէ ճիվար քէօյլիւլէր եըղըլմըշ օլուպ, պունլար՝ Բօպէրթի կէօրիւնճէ չարգալարընը չբզարտրլար վէ եօլ վէրմէք իշին պիր եանա տուրտուլար.

Գուլէնին նէրտիվնինտէ նօգթա պէքլէմէքտէ օլան իքի նէֆէր ժանտարմա՝ մէրգումը եօգարը չբզմաղա պրագմամագլըգ իթմէտիքլէրինտէն, անը թանընրգլարը միհթէմիլ կէօրիւնյօր իտի.

Բօպէրթ իւշ սբշրայբշտա նէրտիվէնի չբգտը, հրզ իլէ օտա գաբուսընը իթտի վէ Թօմաս Տիանէյին գանը նաչէսինի կէօրիւպ տիզ չէօքտի.

Իթթիյար կէմիճի եաթաղընընն իւզրինտէ եաթբրլըմըշ օլուպ, գանն իտէրսին ույուլյօր իտի.

Աչրգ կէօյսիւնին սօլ թարաֆընտա պէօյիճէք պիր ճէրիհա կէօրիւնիւպ, լաքին եիւգիւ հիշ պօղուլմամըշ վէ սիւքիւնէթ ու լեթաֆէթինի հիշ ղայլ իթմէմիշ իտի.

Պիրտէն պիրէ էօմիւշ օլմալը իտի.

Սէյահլար կկէնմիշ իքի ատամ, եանի նահիյէնին հէքիմի իլէ սուլհ հաքիմի պիր մասանն եանընտա եազը եազբյօրլար իտի.

Գունտար Բօպէրթի զաթ ու թէսբին իթմէյէ չալընմագ իշին այագա գալգտրլար, լաքին բէտէրինին նաչէսի իւզրինէ տիւշմէքտէն մէրգումը մէն իտէմէյիլէր.

Գէտպանթ Բօպէրթ պունը եաբար եարմագ եէրէ տիւշիւպ պալրլար.

Կէօզլէրինի աչրգտա քէնտի օտասընտա եաթմըշ օլուպ, էլէն տէ եանընտա տիզ չէօքմիւշ աղլայօր իտի.

Բօպէրթ՝ մէրգումէնին գուճաղընա աթըլտը, վէ էվվ կիրմիշ օլան էօլիւմէ գարը կէօյա միւտտիֆ իթմէք իսթէյէրէք անը ուզուն միւտտէթ կէօյօնինին իւզրինտէ սբգտը.

Օ տէհէթլի կիւնիւն էն ուղուրսբդ տագիգասը պու տագիգա օլտու.

Գարը գօճա պիրլիքտէ աղլամագա պաշլայրբպ, պօռայա թուլթըլմըշ իքի չօճուգ կիպի ֆէլաքէթին պու պիրինճի սատէմէսի ալթընտա պաշլարընը պիրլիքտէ էյմէքտէ իտիլէր.

Ճօն Սլուկ կէլտի տէլիգանը էֆէնտիսինի պու քէտէրամիզ գուճաղլայըշտան այբրտը կէրի ալտը.

Սուլհ հաքիմի՝ մագթուլէն վէֆաթ իտէն կէմիճինին օղլու իլէ կէօրիւմէք իսթէտիկինտէն, Բօպէրթ՝ ճօն Սլուկը արգասը սբրա կէթտի. Պու իսթիյար կէմիճի տախի ամը ամը կէօզ եաչը տէօքիյօր իտի.

Սուլհ հաքիմի՝ սալօնտա Բօպէրթէ պէգէյյօր իտի.

Պու մէմուր՝ էլմասբարէ պիր ատամ օլուպ, պագէն կէլիր իսթիհքեամ լեգլինտէքի խանէ խալգընը զիյարէթ իտէր իտի, գիրա անլէրին քեաֆֆէսի քէնտիսինի չօգ սէվէրլեր իտի.

Հաքիմը մուսամիլէյհ քէմալը մուհասապէթլէ Բօպէրթին էլինի սբգաը, լաքին սագընագը տավրանմասընա նազարէն հէյ խալխանէ քէտէր իթտիկի վէ հէմատ էնտիէյէ պուլընընը անլաշըլմը վէ տէլիգանը իսէ պունդն սէպէպինի իլգ ադղ ֆարգ իտէմէտի.

Հաքիմ.— Միսիս Բօպէրթ, պէն պուրատա իքի ճիհէթճէ մուճիթը էլէմ ու քէտէր պիր վազիֆէ խֆա իթտիմ. Գայրն բէտէրինիզի սէվէր վէ հիրմէթ իտէր իտիմ, անդն իշին պէն տախի տիշար օլարընընդ ֆէլաքէթտէն տօլայը սիզինլէ պէրապէր բէք միքէտտերիմ. լաքին պէն հաքիմիմ վէ պիր ճիհայէթը վահշիյանէնին միթճասբրլարընը արամագա մէճպուրբմ. Գինանէ ալէյհ սիզ պաղը էլզէմ սիվալլէր իրատբյա էլէմ ու քէտէրինիզի բահաթ պրագամայաճաղմա աֆվ իտինիզ. Մ. Տիանէյին տիւշմանլարը վա՞ մը իտի.

(Ճեկ-4)

հաղորդութիւնս լիզուս կէօրիւնէնէք օլան մուալէճաթըն հիւքիմէթ թարթիշնան վերիլէն չահատէնամէ՝ լերտե կէսաթերիլէն թէրբիպաթը՝ տեվլէթը Ալիէնին մերի իւլ իճրա օլան նիզամաթ ահբեամընա մուվաֆէգ պուլընը իսէ՝ իմրարընա միսատ օլընաճագ, վէ իշպու չահատէթնամէլեր՝ սէֆարէթը Սէնիւէ Թարթիշնան Թատիդ օլընաճագ տըր։

43 մադդէ.—Ինանէթ թէճրիպէ ի լէրիտե լիզումը հըսս օլընարը հալտէ իշպու նիզամնամէ ահբեամընաճա թատիլաթը միւդթազիւէ իճրա օլընաճագ, վէ թատիլաթը վագըմ՝ պատելիլան մերի թուլթուլաճագ տըր։

44 մադդէ.—Էլեվվ մէվճուտ օլուպ իշպու նիզամնամէ միւհիմէվիյաթընա մուզայիր օլան մէվատտը նիզամիյէնին ահբեամը՝ քիւլլէն միւնիճէսիթ տիր։

45 մադդէ.— Բուսումաթ էմինի իշպու նիզամնամէ ահբեասընը իճրասընա մէմուր տըր։

Յինճի մատտէյէ մէրպութ ճէտվէլլեր։

Պէրինճի հեվվէլ

Կէօսրիւքճէ մուալենէ օլընմագ շարթըյլա գիրտե պէյան ու թատատտա օլընաճագ էշեա՝ կէսմրիւք բէսմինտէն մուաֆ թուլթուլաճագ տըր։

Եվվէլա, նիւմունէ քեաղրալտը վէ նիւմունէլիք վարագ էշեանդն թօրլարընան քեսիլմիշ բարշալտ վէ եաթատ էմթատ վէ էշեանդն ճընսընը թալին իտէն նիւմունէլէր։ Շու գատտը քի, պունլար՝ նիւմունէնէն պաշգա պիր շեյտե իսթիմալ գապիլիէթի օլամմագ մէշրութ տըր։

Սանիէն, եօլճու վէ սեյյահիրինին իսթիմալը զաթիլերինե մախսուս օլան էլպիսե վէ չամաշրրլար։

Սոնիէն, մէմալիքը Շահանէտ պուլընան Ալէմանիա գանսոլաթսընդն վէ եա ժենէրալ գանսոլաթսընդն բէիսի նամընա միւրուտ իսիպ անը վէ եախատ սիլեսինին (ֆամիլեասընդն) իսթիմալինե մախսուս օլան էմթատ վէ էշեա։ Շու գատտը քի, իշպու գանսոլաթսլար բուէսասը՝ գանսոլաս մեպէքինտէնէթիշիլ վէ տեվլէթը մեթպուէլերինտէն Թէվզիք (մեմուր) իսիպիլ օլաճագ, վէ օ վեճհիլե ճելբ իսեճէքլերի եշեանդն իսիպալաթ բուսուսը տախի սենեվի ալթուն ագչե 2500 զրշ.ը թէճավուզ իթմէյեճէք տիր։

Բապէն, Ալէմանիա սեֆարէթի վէ եա գանսոլսսանէսի մեմուրլարընան պիրինին վէ եա սիլեսինին իսթամալինե մախսուս օլուպ, մուամիլեյհին վէ եա ֆամիլեասընդն Մեմալիքը Շահանէտ եէրլեշմելերի իչին քենտի նամընա օլարագ իլք ատեֆա իսիպալ իսիլեն եշեա վէ եմթատ։

Մեմալիքը Շահանէյէ բասթա վասթաթասըյլա միւրուտ իսիպ վեղնը զալը սոֆիսի 250 կրամը թեճամուզ իթմէյեն վէ պէհեր 100 քիլոկրամը իչին բեսմը կեսմրիկիւ ալթուն օլարագ 150 զրշ.տան զիյատե օլմայան պիճիմէ էմթատ իրսալթը տախի իսիպալաթ բուսուսընան վէ կեսմրիւք մուալենեսինտեն մուաֆ թուլթուլաճագ տըր։ Բասթա գուշաղը ալթընտա միւրուտ իսիպ վաղիֆեսե կեսրիկլեն մեսալիսինե մեպնի բապա,

Սուրիա վիլայէթի իսթինաֆ մահքեմեսի ճեզա տարիբեսի բիյասեթի՝ Պաղտատ իսթինաֆ մահքեմեսի բեիսի սապգ հաֆիզ էֆ.յե,

Պենկազի պիտայեթ մահքեմեսի ճեզա տարիբեսի բիյասեթի՝ Առանա վիլայեթի սեր միւսթանթիգի Մէհմէտ Նուրի էֆ.յե,

Ալթընճը (Պաղտատ) օրտու իւմէրասընտան օլուպ պու քէրրե օրտուի մեզքիւր սիւվարի ֆըրգասը գօմանտանլըղընա թարին պուլբլան մերիլիվա սատտ. Քեռպիմ բաշա հազրեթլերինե ֆերիգլիք բիւթպեսի թեվհիհ պուլբլմշ տըր։

* * *

Տախիլիե նեզարէթի մուհասեպեճիսի սատտ. Զիյա պէյ հազրեթլերինե՝ իանե գօմիսիօնլարը մուամելաթընը հիւսնիւ բուլեթ վէ թեմշիեեթի էմրինե մեշհուտ օլան մեսախսինե մեպնի թեպտիլեն 2նճի Օսմանի,

Պրուսա վիլայեթի Եունան գանսոլոսը Մ. Ռիգաբիէ հիւնճիւ Օսմանի,

Շուեա տեվլեթինին Տէրսասատեթ գաբեթեն տր բորը Մ. Բէբէն իլե, սեֆարեթ աթաչե միլիթերի Մ. Ժագօպսը հիւնճիւ Օսմանի,

Էլեդո նամ Շուեա սեֆինեի հարպիեսի գօմանտանը Մ. Կրանա Յիւնճիւ, վէ թապիպ Մ. Մօրմօ իլե մեզքիւր սեֆինե զապթընընան միլազիմը էվվել բիւթպեսինի հաֆզ 4 զաթա հիւնճիւ, վէ միլազիմը սանի բիւթպեսինի հաֆզ տիկեր 4 զաթա 5ինճի բիւթպե Մէճիտի նիշանլարը,

Ալթաբօլու էօնիւնտե գարայա տիւշեն հիւլ նամընտաքի պիր վաբորը հօլճուլարընը քեամիլեն թախլիս խուսուսընտա մալեն վէ պէտենեն վուգու պուլան խրամէթ վէ մուավենէթը ինանիլեքեարանեսինե միւքեֆաթեն Ալթաբօլու գալամագամը Մուհարրեմ պէյե պիր գէթա թախլիսիլե (Ճան Գուրթարան) միսալեասը իհսան պուլբլմշ տըր։

Մ'ԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Գարատէնիզ պօղազը խարիճինտե 15 միլ մեսաֆետե մէվզու օլուպ կէչենտե ֆուրթունա սեպեպիլե զենհիր գէրբլարագ Շիլե բիչկեհընտա տեմիրլենմիշ օլտըղը իլան իտիլեն ֆեներ տուպասընը՝ կէչեն ճումաա երթեսի կիւնիւնտե իթիֆաբեն մահալը մախսուսընա վագ իտիլմիշ օլտըղը՝ Տէրսասատեթ Լիման տարիբեսինտեն իլան օլընմշ տըր։

Կիւլիանե Բիւշիլե ասքերիյեսի գավատար Օսմանիլե մուալիմի ֆիթուվ. Օսման էֆ.յե՝ միւշահեա օլան հիւսնիւ խրամէթ վէ զալրեթինե միւքեֆաֆաթեն բապա,

Քէօթահեա սանճաղընտա Սեմավ գաղասը մեմլեքեթ թապիպի ֆիւթուվ. Թոտորաքի էֆ.յե՝ իլֆաի վազիֆեսե կեսրիկլեն մեսալիսինե մեպնի բապա,

Սուրիա վիլայեթի իսթինաֆ մահքեմեսի ճեզա տարիբեսի բիյասեթի՝ Պաղտատ իսթինաֆ մահքեմեսի բեիսի սապգ հաֆիզ էֆ.յե,

Պենկազի պիտայեթ մահքեմեսի ճեզա տարիբեսի բիյասեթի՝ Առանա վիլայեթի սեր միւսթանթիգի Մէհմէտ Նուրի էֆ.յե,

Ալթընճը (Պաղտատ) օրտու իւմէրասընտան օլուպ պու քէրրե օրտուի մեզքիւր սիւվարի ֆըրգասը գօմանտանլըղընա թարին պուլբլան մերիլիվա սատտ. Քեռպիմ բաշա հազրեթլերինե ֆերիգլիք բիւթպեսի թեվհիհ պուլբլմշ տըր։

* * *

Տախիլիե նեզարէթի մուհասեպեճիսի սատտ. Զիյա պէյ հազրեթլերինե՝ իանե գօմիսիօնլարը մուամելաթընը հիւսնիւ բուլեթ վէ թեմշիեեթի էմրինե մեշհուտ օլան մեսախսինե մեպնի թեպտիլեն 2նճի Օսմանի,

Պրուսա վիլայեթի Եունան գանսոլոսը Մ. Ռիգաբիէ հիւնճիւ Օսմանի,

Շուեա տեվլեթինին Տէրսասատեթ գաբեթեն տր բորը Մ. Բէբէն իլե, սեֆարեթ աթաչե միլիթերի Մ. Ժագօպսը հիւնճիւ Օսմանի,

Էլեդո նամ Շուեա սեֆինեի հարպիեսի գօմանտանը Մ. Կրանա Յիւնճիւ, վէ թապիպ Մ. Մօրմօ իլե մեզքիւր սեֆինե զապթընընան միլազիմը էվվել բիւթպեսինի հաֆզ 4 զաթա հիւնճիւ, վէ միլազիմը սանի բիւթպեսինի հաֆզ տիկեր 4 զաթա 5ինճի բիւթպե Մէճիտի նիշանլարը,

Ալթաբօլու էօնիւնտե գարայա տիւշեն հիւլ նամընտաքի պիր վաբորը հօլճուլարընը քեամիլեն թախլիս խուսուսընտա մալեն վէ պէտենեն վուգու պուլան խրամէթ վէ մուավենէթը ինանիլեքեարանեսինե միւքեֆաթեն Ալթաբօլու գալամագամը Մուհարրեմ պէյե պիր գէթա թախլիսիլե (Ճան Գուրթարան) միսալեասը իհսան պուլբլմշ տըր։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Շեհրբզոր սանճաղը միւթեսարբիքլեղը Միւնթեֆիգ սանճաղը միւթեսարբիքը՝ իզզ. Զիյա պէյէ,

Միւնթեֆիգ միւթեսարբիքլեղը՝ Շեհրբզոր միւթեսարբիքը իզզ. Եահեա Նիզէթ պէյէ,

Շեգօտրա վիլայէթի տէֆթէրը Խագանի մէմուրը իզզ. Սաիհ էֆ.յե՝ վէզաիֆը մէմուրիյէթինտե միւշահեա օլան իգտամ ու զարբեթինե միւքեֆաֆաթեն վէ թէրքիէն սանիյե սրնիքը սանիսի,

Երկերի պիտայեթի մահքեմեսի ճեզա տարիբեսի բեիսի բրիֆ. Համիտ էֆ.յե՝ ուսուրը մէմուրեսինեճ միւշահեա օլան հիւսնիւ խրամէթինե մեպնի սալիսե,

Շեհրբզոր սանճաղը միւթեսարբիքլեղընա թահվիլը մէմուրիյէթ ի-տեն սատտ. Զիյա բաշայա՝ գրռեսի. նե մեպնի թերքիէն միրիմիրանլըգ,

Շուբաի Տեվֆէթ մուավինլերինտեն բրիֆ. Ռրիֆ էֆ.յե՝ իլֆաի վազիֆեսե միւշահեա օլան իգտամ ու զարբեթինե մեպնի սալիսե,

—Տամկա բուլը նէսպի վէ մագթու օլմագ իւզրե իբի գբամ օլուպ, պունլարտան հեր պիրի՝ գանունն թարիֆ էյլեմիկի եվրագ վէ սենե տաթա եարբշարբլմագ լազմ կելիր իբէն, պազը մահալլերե պուբուլար՝ զուհուլեն (պիլե պիլե) եեքտիկերի մագամընտա իսթիմալ օլընմագտա, եանի բեսմը նեսպիլե թապի օլան էվրագա բուսումը մագթուե, վէ բեսմը մագթուե թապի պուլընան էվրագա տախի բուսումը նեսպիլե բուլլարընտան եարբշարբլմագտա օլտըղը կիպի, պունտան տօլայը պազը եերլերե ասհապընտան ճեզաի նագտի սրպզնա տագզրշրլմագտա պուլընտըղը՝ Տուլյունը Ուսմանիլե նեզարեթինե վուգու պուլան իշարաթտան անլաշըլըպ, հալ պու քի զիքը օլընան բուսումը նեսպիլե վէ մագթուե բուլլարընն հեր իքիսի՝ եամանը՝ Մալիլե խազինեսիլե միշեթերեք օլան մագպուզ բուլլարընան օլմաղտը ճի հեթլե, եսմանը հատտը նիզա միլե մուվաֆէգ օլմագ իւզրե մեզքիւր իբի նեվ բուլը եեքտիկերի մագամընտա իսթիմալինե պէհս օլմայաճաղը, վէ պունտան տօլայը ճեզաի նագտի իսթիհսալի տախի իյճապ իթմէյեճեկի՝ նեզարեթը միւշարեյեյհատտան պիլտիրիլմեքտե օլարընընան, պու պապտե թերեատաեա վուգուրնա մահալ գալմամագ իւզրե, ճանիպը խազինեի ճեիլիեսեն բեյֆիյեթին պիճիրիլե մեմուրիրը միւլքիյեյ իշարը՝ Տուլյունը Ուսմանիլե միւտիրիեթինեն պէյան իտիլմեքլե, Մալիլե նեզարեթինեն պիճիրիլե վիլայաթ իլե եվիրեի միւսթագիլեյե իշարը մատտե իտիլարկի կիպի, մագամը Սերասքերիտեն տախի օրտուի հիւմայուն միւշիրեթլերիլե գօմանտանլըգլարընա եվասիրը լազմե ի թա պուլբլմշ տըր։

—Գունտան պեօլե վիլայաթը Շահանէտ պուլընան եերլի վէ եճենեպի պիճիրիլե եշխաստան պիր վիլայէթ խարիճինե կիտեճեքլերեբ՝ միւրուր թեզքերեսինին մութլագա պուլընտըղը մահալտեն վերիլմեսի, վէ միւրաճաաթ իսեեներին նուֆուս մեմուրլարը թարաֆընան վերկի գալեմերինե կեօնտերիլերեք թէ մեմթիւ վերկիլերինին քեամիլեն ալընտըղընը միւպեյին իլմուխապեր իպգաղ իթմետիքճե միւրուր թեզքերեսի վերիլմեմեսի, վէ պաշգա գազալարտան թեզքերե թալեպ իտենլերե իթա օլունմամասը՝ թեմեթիւ վերկինճե թեեխիրաթ վէ զալիաթ վուգուրնա մանի վէ սաիր ճիհեթլե տե ինզիպաթը մուճիպ օլաճաղը ճիհեթլե, քեյֆիյեթին եեքրատը եհալիճե տե մալիմ օլմագ իւզրե եշեր վէ գասասպալարտա վէ քեօլերտե իլան իտիլմեսի լիւզումը՝ պու քերրե Տախիլիե նեզարեթինեն վիլայաթա եազըլան պիր թահրիրատը ուսումիյետե եմրու իշար պուլբլմշ տըր։

ԻԼԱՆԱԹ

Ադասօֆեսի քեպիր ճամիի չերիֆիլե Գալաթատա իւմմէթուլլահ Վալիտե Սուլթան ճամիի չերիֆի թամիրաթընտան հասրլ օլուպ տենիզե նագլ իթտիրիլեճէք օլան մօլոզլարտան Ադասօֆիա ճամիի մօլոզընը իճբրեթը նագլիյեսի 500, վէ ճէննէթմէքեան իմմէթուլլահ Վալիտէ Սուլթան ճամիի մօլոզընը իճբրեթը նագլիյեսի տե 1200 զրշ.տա թալիպլերի եօհտելերինտե պուլընտրզընա, վէ չեհրը ճարիի Բուսմինին 18ինճի չարշենպիհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատտար հեր գաչ բարա վէ երթէսի բենճենպիհ կիւնիւ քեգալիք սաաթ 10ա գատտար 100տէ5 թենգիլ օլընբրսա գապալ օլանճաղընա պինաեն, նօգսանլարբյլա նագլ իթմեք վէ տահա զիյատե մալիմագ ալմագ իսթեյենլերին՝ մեճլիսը իտարե էվգաֆա միւրաճաաթ էյլեմելերի իլան օլընբը։

14 քեռանունը էվվել 307։ 3-1

Պենկազի սանճաղը տախիլինե վագը օլուպ գարարտատեսի չէքիտիկի մուգատտեմա իլան իտիլեն Այվանդզ գազասընդն 307 վէ 8 սենէլերի զէյթին եօչբիւնին միւատեթը իհալեսի 'կէօրիւլեն լիւզումա մեպնի չեհրը ճարիի Բուսմինին 17ճի սալը կիւնիւ ագչամը սաաթ 11է գատտար թեմտիտ իտիլմիշ, վէ եօչրը մեզքիւր 739500 զրշ. պէտել իլե թալիպի եօհտեսինտե պուլընմըշ օլմասը՝ պու, պունա զամմ իլե թալիպ օլանլարը՝ միւատեթը մեզքիւրե զարֆընտա մահալինե վէ եասատ Մալիլե խազինեի ճէլիլեսինտե Ադաբ վէ Բուսումաթ իտարեի ուսումսիյեսինե միւրաճաաթ էյլեմելերի։

14 քեռանունը էվվել 307

ՏԷՐՍԱՍԱՏԷԹ ԿԱԶ ՇԻՐՔԷԹԻ ԻԼԱՆ

Տէրսասատեթ Կազ շիրքեթը թենվիրիլեսինին հէյեթը իտարէսի՝ շիրքեթը մեզքիւրէնին Սթամպօլտա Պաղը Ալի ճատտեսինտե վագը մերքեզը միւտիրիյեթինե, վէ Իսկիւտար-Դատարքէօյ սու շիրքեթի հէյեթը իտարէսինին տախի Պէյօղլընտա տօղրու եօլտա 204 նիւմերօյա (Ա զարեան խանէսի 2ճճի գաթ) նագլ էյլեմելերի իլան օլընը։

Միւտիր-ուսուրախտա
Ժ. Է. Սենկլեն

ՊԷՕՃԻՒՔ ՇԷՔԷՐԼԷՄԷՃԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ ԳՕՍԹԱՆԹԻ ՄԻՋԱՋՕՆԸՆ

1866 սենէսինտե թէեսիս օլընմշ տըր։

Գալաթատա Եիւքսէք Գալտըրըմտա 96 նօմէրօտա 25 սենէտտէ պէրու հէր քէսին բաղչէթինի ճէլլ իլե տէվամ իթմէքտե օլան մեզքիւր չէքէրլէմէճի տիւքքեանը՝ սէգալ իւմմ ու իթիմատ վէ իսթիգամէթը թամամ իլե իտարէ օլընակէլմէքտե օլուպ, տիլիճե վէ նամդեմ վէ վաֆթիս րեամ վէ այնիլերինէ վէ պալ օ վէ կեճէ էյլենճէսի վէ սաիր ճէմիյէթլերե լազմ գէօրիւլեն հեր նեվ եվրօբա վէ եերլի մամուլաթը չէքէրլեմելերը վէ չէքէրլեր մեվճուտ օլտըղը, վէ հեր նեվ վրրսպ վէ ռուսսպ վէ ճինսը ալեա գօնեագ վէ չամբանեա վէ սաիր մեշրուտաթ տախի սաթըլտըղը վէ զեյֆէթ վէ սուֆրալար իշին թաթլըլար վէ տօնսուրալար վէ ֆրամաճ կլասէ վէ սաիրե տախի իտալ օլընտըղը վէ հեր նեվի ֆիյաթլարը հագիգաթէն ըէք էհվէն իտուկի իլանօլընը։

ՄՈՒՀԱԳԴԱԳ ԹԷՏԱՎԻ

Սբհհէթը պէտենիլենին չերաթը եսասիլեսնտեն պիրի՝ տիշլերին տայանըգտըղը վէ թեմիզլիկի օլտըղընան, օ զիկրյմէթ քեմիքլերէ թեմմըլյա տիգգաթ ու իթենա իթմեք վէ էյի պագմագ իգթիզա իտուս, պունըն տա չաբեի եեկեեսնէսի՝ ճճէմի վէ թեճրիպէսիզ տիշիրլերէ միւրաճաաթ իթմեմէքեեն իպարէթ տիր։ Պիր մահիր տիշճիսեն թալեպ օլընան չեյ նե՞ տիր, պիլի՞բմիսինիզ։ աղրբիմագսըզընը տիշ չէքմեմելի, չբգմասը միւքինսիզ դանն օլընան տիշ քեօքլերինի սուհուլեթլե չբգարմալը, տիշ եթլերինին հեր նեվի խասթալբգլարը գաթիեն թետավի վե տեֆ իթմելի, վե աղրբգլը պիր տիշի եերինեն չբգարմագընը պիր չօգ ճէնեյեր գուլլանըլմագ իւզրե անը տօլտուրբպ սաղլամ տիշճ թեպտիլ էյլեմելի։ Եարմա տիշլերէ կելինճճ, պունլարը տա եօլե պիր սուրեթտե իմալ իթմելի քի, գուլլանան՝ թապիի տիշլեր կեպի սրգընթը չեքմեսին։ հեր քիմ եարմա տիշլեր եարարրմշ վէ գուլլանամամշ իսկ, Ա. Քրլրճճեան էֆ.յե միւրաճաաթ էյլեսին։ եկեր անը եարարրզը տիշճեն խոշնուտ օլմագտա, բարա իսթենմեյեճեք տիր։

Ա. Քրլրճճեան էֆ. պու քերրե Սթամպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա 39 նօմէրօլը մահալե նագլ իթմիշ տիր։

6—4

ՔԻՆԱ-ԼԱՐՕՇ ՖԷՐԻՄԻՆԷՕ

Ֆէնընը թրպպ՝ նարին վիճհուտը չօճուգլար իլե փոտ ֆէսատընա միպթէլա օլան գաատընլարա գընագընա իլե չէլիք իթասընը թէրճիկ իտէր քի, պունրն հեր իբիսի տէ Քրնա-Լարշ Ֆերիմինէ թէրթիպկնտ միւքէմմէլեն սէվճուտ տըր։ Մէգքիւր թէրթիպկն հիւսնիւ թէեսերի սէրիան միւշկեֆտ օլընտըղը կիպի, լեզզէթի տէ էն կիճճ իպաճ իչէնլեր իշիւն պիլե խօշ տըր։

ՏՕԳԹՕՐ
ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ
Թեոֆիլ Խաչատուր
Գէյն, սբրթ իլիկի վէ հեր նեվ սինիր խասթալբգլարընա միպթէլա օլան խասթալարը տօգթորը մուսմարիչ հեր կիւն էյլենեն սօնրա Գէյօղլունտա Գէքեար սօգաղրնտա 9 նուսմերօյը խանէսինէ գապալ իտէր։ 32

ՄԱԹՊԱՍ

Ռիթապ վէ ռիսալէ թապ իթմէք իշիւն լազմ օլան էրմէնիճէ, Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա հրուֆիթարտան մախսուսսէն վէ միճէտտէն թէտարիք էյլեյերէք մաթպասամբզտա մախսուս պիր մահալ քիչատ իթմիշ օլտուղմըզը, վէ էրմէնիճէ, Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա քիթապ, ռիսալէ վէ սահիբ թապը իշիւն Ճէլլեսի Շարլեսի մաթպասասը՝ ա միւրաճաաթ խոշճէք զէվաթը հեր հիհէթլէ խօշնուտ իտէճէկիմիզի ղապպէթլու էհվալիչ իլան իտէրիզ։

Թաշրատան տախի սբարբշաթ գապալ օլունը։

Ճէվիճեան Խրիստոֆ

(167)

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ
ԱՐԹԻՒՐ ԱՐՆՕԼՏ

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ
Տ. Ա.

Սակայն և այնպէս լուեց փաստաբանը։

Քանի Նապրուցցիին պատուութիւնը մտիկ կընէր, այնչափ զայն ճանչնալու կը յաջողէր և այնչափ անկէ կը դարչէր։

Բայց այս գարշանաց ճշմարիտ սոսկումմ՝ ալ կը միանար և այս սոսկումը անդադար կը մեծնար ու կը մեծնար։

Այո՛, այս մարդը ամեն բանի կարող էր և ոչ բանէ մը ընկրկող կերեւէր։

Ուրեմն ի՞նչ ըրած էր Անիթան սիրահարը եղող կի-Ֆրանսուա տը Բրանժէնի դէմ։

Իւր գործը պատկելու համար տակաւին ի՞նչ ընելու կը պատրաստուէր։

Հետաքրքրութիւնն ու վախը յաղթեցին Լէոն տը Բրանժէնի, և նա՝ գլխիկոր՝ ուզեց լսել պատմութեան մեացորդը առանց ընդմիջելու։

—Երբ արդարութիւնը կատարեցի,—շարունակեց Քառլօ Նապրուցցի վարագ եղանակաւ մը,— չուրախացայ՝ ինչպէս որ անանկ ըլլալ պէտք էր։

«Ա՛լ ես Անիթան չէի սիրեր, կարհամարհէի զայն, չէի ցաւեր իմ վրիժառութեանս վրայ, և եթէ վերսկսիլ հարկ ըլլար՝ նորէն կ'սկսէի։ բայց այն անհետացող սէրը սրտիս մէջ ահաւոր դատարկութիւն մը թողած էր, կամ լաւ եւս իրեն հետ տարած էր սիրտս։

«Եւ այս սիրոյս մէջ դրած էի իմ կեանքս։

«Զէի ցաւեր կնոջս վրայ, բայց կը ցաւէի սիրոյս վրայ··· այն սիրոյն զոր ա՛լ երբէք չպիտի ունենայի։

«Կը տուայտէի, իմ գոյութեանս միակ պատճառը ատելութիւնն էր։

«Ինչպէս որ շունը անհնարին տառապանքէ կը կատղի, ես ալ կատղեցայ։

«Ի ներքս ի յիս բացուած այս անդունդը գոցելու պարտաւոր էի։

«Ի՞նչով։

«Մի՛թէ փառասիրութեա՞մբ։

«Փառասիրութիւն չունէի։

«Մի՛թէ աշխատութեա՞մբ։

«Ի՞նչ օգուտ։

«Եթէ աղքատ ըլլայի՝ պիտի աշխատէի, որպէս զի զայն պաճուճեմ և զարդարեմ։

«Հարուստ էի, հարստութիւնս աւելցնել կը խորհէի, որպէս զի իւր բարօրութիւնը, ճոխութիւնը և վայելքը աւելցնեմ։

«Հիմայ պէտք էր ինձ կիրք մը, չեմ գիտեր ի՞նչ՝ որուն փարիմ, փնտռտիմ։

«Վերստին կրսեմ, այս չեմ գիտեր ինչը՝ ատելութիւնն եղաւ, ոչ թէ միայն այն մարդուն՝ կի-Ֆրանսուա տը Բրանժէնի ատելութիւնը, այլ ամբողջ մարդկութեան ատելութիւնը։

«Քիչ մ'առաջ ըսի որ ես 'ի Ժուէնվիլ-լը-Բօն ամարանոց մը վարձած էի և հոն կը բնակէի այն թուականին։

«Դիպուածը ինձ շատ ադեկ ծառայած էր։

«Կի-Ֆրանսուա երկու տարիէ ի վեր այրի էր, որովհետև կինը՝ Լէոն անունով զաւակ մը ծնած ժամանակ մեռեր էր։»

Փաստաբանը դողաց։

Վերջապէս խօսքը իւր վրայ եկած էր։

—Այո՛ աղան,—շարունակեց Նապրուցցի,— կի-Ֆրանսուա ատելութիւն մը քով դրած էր, մանկամարդ կին մը՝ Մարթ Բիէռէ անունով որ Ժուէնվիլի մօտ ի Նօժան-սիւր-Մարն մեծ պղոտային վրայ կը բնակէր։

«Այս կինը շատ եղքը Ժուէնվիլի ճամբուն վրայ տեղափոխեց և հոն սպանուեցաւ։

«Ես ալ զաւակ մ'ունէի, գրեթէ երկու տարեկան, որուն անունն էր Ռընէ···

—Ռընէ՞,—կրկնեց Լէոն տը Բրանժէն։

—Այո՛, Ռընէ Նապրուցցի զոր Մարթ Բիէռէի խնամոցը յանձնեցի, սա պայմանաւ որ ամենուն պիտի ըսէր թէ մանկան անունը Ռընէ Մարթիէօ էր· այս բանին համար 10,000 ֆրանգ վճարեցի։

Փաստաբանը տժգունեցաւ և մէկ ոտտամբ ոտք ելաւ։

—Ուրեմն Ռընէ Մարթիէօ ձեր զաւակն է···— գոչեց Լէոն բոլորովին տակնուվրայ եղած՝ գրեթէ կարծելով թէ այս յայտնութեան վրայ պիտի յիմարանայ։—Իմ զարկածս ձեր զաւա՞կն է··· զոր դուք իմ միջոցաւ սպաննել տալ ուզեցիք։

—Նստեցէք,—պատասխանեց Իտալացին ցրտութեամբ,— և մտիկ ըրէք մինչև վերջը։

Փաստաբանը վերստին աթոռին վրայ ինկաւ։

Գաղափարները կը շրջէին ուղեղին մէջ։

—Զայս այսպէս ընելով՝ Մարթ Բիէռէն ալ ինծի կապելէս յետոյ,—շարունակեց Քառլօ Նապրուցցի,—թողուցի Ֆրանսան և գացի Հռովմայ դաշտը, ուր քիչ ետքը սկսաւ Լուիճիի՝ Իտալիոյ ամենէն սոսկալի և ամենէն արիւնկալ աւազակին համբաւը։

ԻԳ.

ԱՒԱԶԱԿ ԼՈՒԻՃԻ

Քառլօ Նապրուցցի չէր սխալած՝ երբ իւր ունկնդիրն վստահեցուցած էր թէ քիչ մը ետքը շատ պիտի հետաքրքրուէր իւր պատմութեանը։

(Շարունակ.)

ԻՌԻՍ—ՖԼՕՌ

Բարիզեն Ա. Պուրժուա վէ Գուս-բանեասընկն Թէրթիպ Լիթոգ-կի գատընկարա մախսուս կիւզելիք բուտրասը.

Պու բուտրա՝ հրքիզ իւս սրհհէ գա-վախտինէ մութասլզգ օլմագ իւզրէ Թէր-քիպաթը ճէտիտ իլէ Թէրթիպ իսիր-միշ օլմաղլա, բուտրալարը էն մի-քէմմէլի տիր։

Նալընրզ պու բուտրա՝ տէրիյէ գուվ-վէթ, եուժուշագլգ վէ Թագէլիք վէ-ռիր վէ սրհհէթէ տէ ապա տօգանմագ։ Պիր քէլրէ Թէհրիւլէ իսիլինէմ, ար-Թրգ անտէն վագ կէշլիմէգ։

Դիւզելիքելրինէ մէլագ իտէն պիր-ճիւմէ գատընկարը՝ ԻՌԻՍ—ՖԼՕՌ բուտրասընդն խասսէսինի հիւանիւ Թագտիր իտճէքլէրինէ գանասթ հա-սրլ Լիթմիշ օլմրզրմրզսան, մէզքիւր առտրալը մումանէյէհիւմայէ Թավսիյէ ելրիգ։

Սապահրն չկի չէճէքլերէ հէր նէ վէ-ռիր իսէ, պու բուտրա տա եիւզ ըլնկի-նէ անը վէրիր։

Լուիս—Ֆլօռ բուտրասը Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա աթիտէքի տիւքքեան վէ մաղազալարտա պուլընրը։

Ն° 315տէ Օ Վարիլէթ
Ն° 19տա Գալաթատա Օ ժէնի
Ն° 420տէ Խրիսօնի վէ Գուս-տա
Ն° 307տէ Տրմիվիլ Ֆլամանտա Ալպէր Քիւնտէ Գագար Ալէքմանտա (Բալուզ-գա)

Քիւչիւք Պօն-Մարշէտէ
Ն° 343տէ Բիկմալիօնտա

Պէյօղլու իլէ Սթամպոլընդն վէ Գալ-բագճրլար պաշընդն պիլիճիվէ բասը-գալը տիւքքեան վէ մաղազալարընտա տախի պուլընրը։

Գուշտուսը՝ 20 ղ. Քիյաթլա Քի-ռուխթ օլընը։

ԹԱԶԷ ԵԱՂ

Շիմտիյէ գատար Տէրսաատէթտէ Թազէ եաղ օլարագ Եվրոպատան տէնէլ Բարէեէլէ կէլէն Թազէ եաղլար պուլը-նրզ, պունլար տա իմալէրինտէն 3 ֆու-լա 6 հաֆթա սօնրա միշիթերի էլինէ կէտիրէր իսի։

Մաէլէմմունէյէ իսթիհսարը օլընը-ղընա կէօրէ, պու նօգսան՝ պու քէրրէ Մաճառիսթանտա Բէյթա Մէրի Մանտ-բասը Թարաքընտան իգմալ օլընըգ, մէզքիւր մանտրա՝ հէր կէճ դէրէ-նէ բէրէբէր էտէրէ Թազէ եաղ պէտ-չիմտի 2-3 կիւնլիգ Թազէ եաղ պապի-լիր։ Պունտան մատտա իչուս մանտրա՝ Մաճառ հիւքիմէթինին օլորզընտան, պունտան Թազէ եաղընը Թէյամբյա խա-լիս վէ Թէմիզ օլորզընա շիւպհէ օլընա-մազ։

Վեգանմիք Գօօբէրթիվ Սօսայթի լիմիթէտ գումանեասընտա,
Թիւնէլ չարչըսընտա 16 նօմէրօտա
Մ. Հիմիկօֆէնտ,
Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 430 նո-մէրօտա Տիմիթրագօրուլօ պիրատէրլէր-տէ պուլընրը։

ԷԳՕՆՕՄԻ ԷՆԹԷՐՆԱՍԻՕՆԱԼ

Պիր վագթտան պէրու էհալիմիզին ազ պիր բարա իլէ չօգ գազանմագ ար-զուսընյա բարալար Ֆէտտա իտէրէգ բի-յանգօ պիլէճէրի էնթիրասը իլէ բէնգ չօգ միւթէզարրուր օլորզընրը մանթ-թէյսսիզի կէօրիւլմէսինէ պլինէն, ահվալը նամէյրուէի մէզքիւրէնին միւա-քին մէրթէպէ տէֆի իլէ գատէի միւա-թահսէնէի թասարրուֆիյէյէ բիայէթին թէէմինը իսթիգպալլէրինէ խըզմէթ իթմէգ իչուն Ֆրանսա տէվլէթինին թահրը հրմայէսինտէ թէչէքթիւ ի-տուպ, մէրքէզը իտարէսի Բարիզտէ Մօնմարթր սօգաղրնտա 123 նումէ-րօտա մագը, վէ պիր չիպէսի տախի պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ճէլպինէ մուվաֆֆիգ օլտուղմ մէզքիւր գում-բանեանին մագսէտը ասլիսի՝ գաթան զարար միւհթէմիլ օլմամագ չարթը իլէ մահ պէ մահ ճիւզիյթ գալիվինտէն եանի 3 ղրշ.տան իլա նիհայէ ֆէտտա-քիարլըգ իտէն զէվաթ՝ իսթէնիլէն ոլգատար վէ միւտատէթլէ սէրմայէ վէ ճէհէգ թէտարիք իթմէք իչիւն իչպու գումբանեանին թիհարէթինտէն հէր իբի, իչ վէ տէօրթ ատտա պիր քէրրէ հիսէսինտէն թէվզիյաթա տախիլ օլա-ծագ տրը։ Համիտինէ վէրիլէն բօլիցա-լարտա մուհարրէր պէտէլէր՝ թահթը թէէսինէ ալընմրզ օլտուղընտան, պու պապատ զիյատ մալիւմաթ ալմագ վէ Տէրսաատէթ միւհագաթը իլէ թաշրա-լարձա մէզքիւր չիրքէթին ահէնթէսի օլմագ արդու իտէն զէվաթ՝ չուրուրը հուգթ ալդիյէյէ ակեակ օլմագ իւզրէ Էրսաատէթտէ Սիրքէճտէ կիւլպէնկ խանընտա Ն° 26—27 մաղազալար-տա իչպու չիրքէթին միւտրը խուսու-սիսի պուլընան Բ. Շէկհիրլեան էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէլերի թասվիյէ օլու-նը։ Ա. Ահարոնեան՝ գումբանեա թա-րաքընտան միւֆէթթիշ թային օլուն-մրզ տրը։

ՖՐՍԱԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ

ԳՐԵՆԱԿԱՆ ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԲԱՌԱՐԱՆ

ԹՈՒՐՔԻԵՆԷՆ Ի ՀԱՆ

Ազգային կեդր. Վարչութեան Ուսմն. խոր-հուրդու Թարաքընտան Թասդիգ օլունան Պ. Պ. Գալբզեան էֆ.-ին իշլու. Թէէլիֆքերտէսի Ասապի, Ֆարսի վէ Թիւրքի 20,000 լուգաթը Հալի օլաագ, Շերբէթի Միւրէթթիյէ մաղ-պասընտա միաճէլէսի 10 (0%) Դրշ. ֆիյ-աթլա սաթրմագա տրը։ Թաշրարատան պէ-տէլի բօսթա բուլուտաթի դագուլ օլուռնդ բօս-թա իւզրէթի արձմագ.

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱԿԸ

Լօնտրա 24 դեկտ.

Անկլ. էսկամը Ինկ. Լիր.	95-31
Օստ. էսկամը աշրլար	18-25
» » գաբանտը	18-31
» » Սէրի Ա	44 1/2
» » » Գ	25 1/2
» » » Ը	18-3/8
Յթալիան 1871	4-
Օսմանլը Գանգասը	11 93
Բուսիա իսթէգրասը	105 3/8
Թրսըր ռուսյ. մութթուհրատ	95-7/8
» իսթիխգարը	100 1/4
Հարիա Պանկէ Մըսըր	94 1/4
Թուլիա իսթիգրասը	103-
Գուլկար իսթիգրասը	32 1/2
Նամակներ Բարիզ 3 այ վատ	25 41-20

Խարիզ 26 դեկտ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	95-25
» » 3 1/2 %	105 02 1/2
Սէնի Օստ. էսկամը աշրլար	18-32 1/2
» » գաբանտը	18-50
Մոնտրէալ	
Սէրի Գ.	23 91
» Ը.	18 35
Բուսիէի բանկնոթերի	61 87 1/2
Օսմանլը Բէյթիսի էսկամը	349-37 1/2
» Գանգասը	55 -
Ֆրէյտի Լիգնէյ	603-75
Ֆրէյտի Ֆոնսիէ	1245-
Ֆոնթուար ստէնգոնթ	528 75
Պուվէրիզ գագսոնը	2725
Իթալիա էսկամը	91 27 1/2
Մըսըր Ֆոնտ. մութթահրատ	485 7
Բոորիէ Թիւրք	420
Եուհան 3 % 1879	394-37 1/2
Դամպիս 3 այ վատ	23-19

Վիէննա 24 դեկտ.

Լօնտրա իւզերինէ գա՛պրս	118-10
Բուսիէի բանկնոթերի ֆի.	51-10
Օսմանլը Բէյէի աքսիոնը	159-50

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱԿԸ

Էսկ. ամ. սիւն ազ. գաբ.	20 05
» » » էն եիւքսէք	20-05
» » » էն ալչաղը	20 02
Պու. ռապահ աշրլար գ. ֆ.	20 02
Թանվիլթը Օսմանլիյէ	77 05
» » » էն եիւքսէք	77 05
» » » էն ալչաղը	77 02
» » » աշրլարը գ. ֆ.	77-
Յեէք Ա.	41 20
» Գ.	25-20
» Դ.	20 02
Բուսիէի բանկնոթերի	64 50
Ազէյ Ֆոռիգ	7-
Բէյօր Ղրշ.	-
Էֆվալսկի »	35

ՊԱՆԴ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Դրէսի ժէնէրալ	8 03
Մթամպոլ պանդասը	4-50
Յօսիէթէ ժէնէրալ	4-20
Բէյի ագտոնը	15-08
Թրամվայ	6-17 1/2

ԱԳՕՅԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

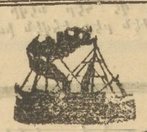
Օսմ. լիրասը 100 գրշ.տան	Դէր Բէյ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆոռդը	107-37
Մէճիտիյէ »	98-
Պէշլիք »	101-10
Ալթընբեգ »	102-
Ինկիլիզ լիրասը	110-
Ֆրանսզգ ալթունը	87 06
Բոլ	90-
Գրէմպից ալթունը	31-15
Դարդոն գայմէսի	9 22

ԹԱՍԾԻՏԷ ԴԵԱՂԷՏԷ

10) լիք քեռգրա	-
50) » »	22 20
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	20-
10000)» »	18

ԳԱՄՊԻՈ

Լոնտրա	109 3/8
Բարիզ 3 այ վատէլի	23-07 1/2



ԹԷՍԹԱՎԱԾԷ ՎԱՃԱՌԱԼԱՔ ԻՏԱԼԻԱՅԻ

Պէհրիկ գաբանէն Թաստը գօմանատանընտա Տարանիյէ նամ վաբոր 1500 Թանէլաթօ հա-մուլէսընտէ վէ 300 պարիկ գումվէթինտէ օ-լարագ ալաֆրանկա դեկտեմբերին 30ընդը չար-չէնպէ կիւնու էպլէնտէն ոնրա ալաֆր. սահթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ԶԱՆԱԳԱ-ԼԷ, ՄԻՏԻԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԻՆՃԷ ազբարագ բաղար էրթէսի սապահլայրէ 4 պուչուգ կիւն-տէն ԻՍԿԷՆԴԷՐԻՅԷՆ մուվասլէթէ իտճէգ տրը։ Նօլնու պլիթթիլերէ ֆասիլէտտա վէ կիսիկ կէլվէ ալընագաա, թէնգիզ ֆիյաթլա ֆի-մուլթի օլունուրը։

Վագօրատա պէրինէն ոնրգի ուուիքրա թագէ-մէ, պանես օտտաս, հէգիմ վէ իրամիթէ գա-տընա վար տրը։

Եկնէ բօսթահ մէզքիւրէնին ԻՍԿԷՆԴԵՐԻՅԷ տէն հէր չարչէնպէհ սապահրը հարաքէթ ի-տէն պէրդիէթու Շամ վաբօրլրը տօպրու ԵՍ-ՏԱՆ հարաքէթ իտուպ ԻՍԿԷՆԴԵՐԻՅԷՆԷ 44 սապահա ՊԻԷՐՈՒԹա վարդ օլուր, վէ ԹՈ-ՐԱՊԼՈՒՆ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆԴԵՐՈՒՆա օղրար-Բոսթահ մէզքիւրէն Գրրմրզզ տէնիզէ իչէ-յէն վաբօրլրը հէր Ճումա կիւնու Պրինսիպ բոսթա չանթոպընդն վերվասէթինտէն ոնդ-բա Սիւվէյշտէն հարաքէթէ, Ձիմատ, Սուա-քիմ, Մոսուա, Հիւսէյտա վէ Ատէն էոգէլե-լերինէ ուղրար։

Եօլնու, մոլ վէ էմանէթ եիւքլեթմէք իս-թէյէնլէր Սթամպոլտա Լամին Լանիւնատ գէօր-բիւ պաշընտա Սեէի Վալտէ խանընտա գում-բանեան մէզքիւրէն ռէնիթէյանէրինէ մուրա-ճաաթ իթմէյի տրէլէր։

Իչպու ռէնիթեանէ՝ պէտէլի Մբարրէ պէր-մուտի բոսթա իտարէթանէլէրինտէ թէէսիսէ ալընմագ իւզրէ բոսթա բօլիցայլարը (Մանա-ռոսթ) տախի իթա իտէր։

Հէր ոնրգի եօլնու հիւն գէ յօղունտա Տօղրու եօլտա 170 նումէրլի ոլու մահալատ Մ. Մ. Թոմաս Գուգ վէ եվլատը ռէնիթեանընա միւրա ճաաթ օլընա։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ՖՐԱՆՍԷԶ

ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԷՆ 1891 ԴԵԿԵՏՄԲԵՐ 24ՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԻՆ ԵԼԷՆ ԹԱՐԻՃԱԼԸ

Ազիսէթ վէ ավտէթտէ Հավր Իսթէլէ-սինէ ուղրամագ իւզրէ Լօնտրա իլէ Գարատէնիզ լիմանլարը արասընտա տօղ-բուտան տօղրուլա ֆէրան սէ Ֆէր։

ՍԹԱՄՊՈԼ

Հէր բաղար Լօնտրատան հարաքէթ իտէր։ Հէր ճումա երմէսի ագշամ սալաֆ։ սահթ 4տէ Մարսիլիատան հարաքէթլէ դեկտ. 5տէն իսթիպարէն Բիրէ, Իզմիր, Զանագ Գալէ, Սթամպոլ Թարիգիլլէ, վէ դեկ. 12տէն իսթիպարէն Գալամաթա, Շիրա, Զանագ Գալէ, Սթամպոլ Թա-բրիգիլլէ կիտէր։ Իզմիրտէ Սուրիա խաթթը բօսթա վաբօրլարբյլա Թէ-սատիւֆ վուգու պուլուր։

Հէր բէնճէչնպէհ ագշամ սահթ 4տէ Սթամպոլտան Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա հարաքէթ իտէր։ Դեկ. 31տէն իսթիպարէն պիր հաֆ-թա Զանագ Գալէ, Իզմիր վէ Բիրէ Թարիգիլլէ, վէ դեկտեմբեր 24տէն իսթիպարէն օ պիր հաֆթա տա Զա-նագ Գալէ վէ Շիրա վէ Գալամաթա Թարիգիլլէ կիտէր։

ԹՐԱԳԻԶՈՆ-ՊԱՐՈՒՄ

Լօնտրատան կէլէն բոսթա վաբօր-լարը իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճում-ամա երթէսի ագշամ Սթամպոլտան հարաքէթէ իտէր, վէ կէրէք ավ-մէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ Սամ-սուն, Ֆինրասոն, Թրապիզոն վէ Գա-թամում իսթէլելերինէ, վէ զարը մէճ-պուրի սուրէթտէ իւնեէ, Ֆամթա, Օրտու, Սինօպ վէ Ինեպոլու իսթէլ-լերինէ ուղրար։ Պաֆուտա վէ ըՍ-թամպօլա չարչէնպէհ սապահրը մուվասէլէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Լօնտրատան վիրուտ իտէն բոսթա վաբօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իմրա օլուն։

Սայր սապահ Տէրսաատէթտէն հարաքէթէ իտէր, վէ չարչէնպէհ ագ-շամը Օտեսատա վարել օլուր։ Օտէ-սատան ճումա երթէսի ագշամը հարաքէթէ իտուպ, բաղար երթէսի սապահը Տէրսաատէթէ մուվասէլէթ իտէր։

ԹՈՒՆԱ

Մէսաժերի Մարիթիմ գումբանեաս՝ Սթամպօլտան Մարսիլիայա իւճ-ըթթ էրինի պէրվէճհը աթի թէնզիլ իթմիշ տիր։ Ինճի մէվգի՝ եէմէքլէ 225 ֆր. Ուշագլար՝ եէմէքլէ 112 1/2 ֆր. Կիւվէրթէ՝ եէմէքսիզ 60 ֆր։

Քէզա Մարսիլիա վէ Լիսնտա թէ-վագգուֆ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամ-պուլտան Բարիզէ գատար տօղրու պիլէթին ֆիյաթը 250 ֆրանգ տրը։

ԳՐՕՆՏՕՐՖՏԱՆ

ԲՐԻՆՍԷՍ ՍԹԷՖԱՆԻ ՆԱՄ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒԼԱՐԸ

Լիմոսըզ գուտրէթտէն հասը օլա, վէ գանա սէրինլիք պախչ իտէն ալէ-Լիրի մատէն սուլարը պիկնաստա էս-նամ թասմտա իսթիմալ օլունը։

Իչպու մատէն սուլարը նէֆէս պօրուլարբյլա մյ-տէ վէ մէսանէ խասթալարգլարընը տէֆի իտէր։ Արչիտիգ Բոսոլի հարէրէթլէրի պու պալ տէ պէրվէճհը աթի չահատէթտէ պուլընմրզ տրը։

«Իլիրի Գրենոբլի՝ ալա մարն. սասը սասիրանրդան հիչ եուխ ուլմազ։»

Պու գումբանեա՝ Ալսթրիատա ԳԱՐԼՍՊԱՏ գուրպինտէ Գրօնտօրֆքն ալգա-լինի մատէն սուլարընն սահիպը իմթիյազը տրը։ Տէրսաատէթտէ Սահիպէ խա-նընտա 19 վէ 20 նումէրօլարտա Թիւրքիանրն Ուսմսի Ա.ժանսը։

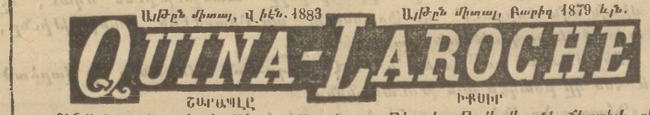
Պաշընա էնգա Թիճճարլարը, էնգալանէլէր, օթէպէր վէ լոգանթարտա տախի սաթրլար։

ՆԻԳՐԻՍ, ԹԱՇ ՎԷ ԵԷԼ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ԼԻԹԻՆՍԻԶ ՇԻՖԱԲԷՁԻԹՐ ՕԼՄԱԶԱՐ

Շ. ԼԸ ԲԷՐՏԻԵԼԷՆ հագ հալինէ գօսմուշ Լիթին ԹՈՒԶԱԼԱՐԸ ազար ազար ա-ղընաբգտա, մէսանէտէքի գում՝ վէթթալարը իտրարլա պէքագէր անիտ սէ-զբիւ մանվ իտէր։ Պու հալ մէզքիւր թուզլարդն պալէատ մուհարրէր խասթալըգլարու գաբրը նէ տերեճէ մուէսիր վէ կարար օլտրզրնը իսպաթ իտէր։

Բարիզտէ ԼԸ ԲԷՐՏԻԵԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲ. վէ էճզանանէլէրտէ։



Ամբողջ միասայ, վ. ինչ. 1883 — Ամբողջ միասայ, Բարիզ 1879 ուր.

QUINA-LAROCHE

ՇԱՊԱՊԱԼԸ — ԻՊՍՍԻ

ՊԻՆՆԱ ԼԱՐՈՇ տտի պիր թէբիկսթի օլմայրպ, թէտգիգաթի վէ մէսաթի ճիտտիյէ սէմէրէսի տիր, վէ պու ասլեսէ ասէիպի՝ միւքեսֆիթիր միւթէպէրէյէ նամլ օլմուշ տրը։

Իւ նէվի գրնագրնարը պիր արպայա ճէմ ելէ գալէ նէֆեհ պիր Իքսիր թէրթիպ խիլտիրէտ։ Իչքէ ֆինա Լարոշը տէրքեար օլան իւսթիւնլիկինին սրրը ու տէքմէթի պուլնատա տրը. միյտ խասթալրգլարը, իշլիտնգզլրգ, գանգրգլրգ, սրթմա վէ էմանի իպէթիր՝ մէզքիւր իքսիր վատէ-թասրյլա գօլպճա թէտատի օլունը։

Բարիզտէ Տրուօ ոգաղընտա 22 վէ 19 նումէրօլը մահալլէրտէ վէ սաթ էճզաճրլարտա։

ԿԻՒԶԵԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ (Բարիզ)

ED. PINAUD

PARIS

37, Պուլվար տը Սթրազպուրկ, 37
Բէրլքէնտ մաղազասը։
30, Պուլվար տէ ղ'Իթալիէն, 30

ԷՏ. ԲԻՆՕ

Մաղազասընա մախսուս
ԻՐՕՍՈՐԱՖԻԱՅԻ ԿԻՒԶԵԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ
ԻՐՕՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Խիլասա
ԻՐՕՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Սապօն
ԻՐՕՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Բօմատա
ԻՐՕՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Եաղ
ԻՐՕՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Բուտրա
ԻՐՕՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Թուալէթ փրգէսի (վինէկր)
ԻՐՕՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Պրիլանթին
ԻՐՕՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Գազու չրգընը
ԻՐՕՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Թուալէթ սապը
ԻՐՕՍՈՐԱՖԻԱՅԻ Գազվէթիք

Գուլէթ վէրիճի Գէլնն, Գէլնն Սուրբը պաղա մախսուս գայիտէլի սրհհէյէ

Բարիզին 1889 սէրկիի ուսմանիսի ՊՈՍԹԷԹի

Մէնտալ իչիւն բէք նէֆեհ գազուպար Մէսէլա Թէֆարիք
Պէյազ էլիսթրը չիչէյի — Թէսատրա Զամբագ բուտրասը (Իրիս)
Բարմ մէնէքչէսի

Մարուլ խիլասասընտան ալա սապոն թէն բուտրասը
Տիշ Թէմիզլէմէկէ վէ տիշ ալրբրընա մախսուս իքսիր։

ԲԱՊՄԸ՝ տիւքքէնալարընա ֆիրուխթ օլուրը՝ Թիւրքիա, Պուլկարիստան վէ Շուդ իչէն ուսմսի ադէնթէ վէ տէբօղիթօնը Սթամպոլտա Ապտէ խանընտա Մ. Վիդթօր Շուիբ

Մ. Պիսլէրի՝

Ֆէռռօ-Չինա Նամ իլանընդը սուրէթը մի-քէմմելիտ Թէհրիւլէ իթթիմ վէ ապտ վիւ-ճուտա պիր ֆենալդգ վէ սարէ պուլընմասրը Հալատ գալբրօ-սանէմ» կիպի միւթէթիֆ գան-սրզլրգ խասթալրգլարընդն շիֆալրգդիր օլմաղ իչիւն էն պիրինէի պիր իլան օլտուղընը Թա-սանիգ էյլեամ։ Պէնտէ պու Թէրթիպ «գալբրօ-խասթալրգընա, էսկիմիշ (գրօնիք) սրընը գաս-ֆինա վէ էնվան սրթմասրա բէք էյի վէ ֆայ-տէլի տիր։

Ֆէռռօ-Չինա՝ տիկէր պիլճիմէ Թէգդի-պանան գիյատ միյտալ էսասընա օլաս-ղընտան, պու «էլիբրիտ» իլանընդրդն բէք ֆայդ պիր շէյ օլուպ Թէրճիչ վէ Թէրվիճ օլրճանագը շիւպհէսիզ տիր։

Նաբօլի Տար իւլ Ֆիչնուրդն-տա Թէտավիխանէ մուալիմի Խթալիա Մէդիսնը պանը ազա-տրանան
Մ. ՍԷՄՕԼԱ

Պու իլան՝ եէմիքանէն եվվել վէ եախօտ վերմուզ ալընմագը վագթ իչիւնէլի տիր։
Պաշընա էնգա տէբօղիթօլրընտա վէ լա-ռմսմի ադէնթէ վէ տէբօղիթօնը Սթամպոլտա Ապտէ խանընտա
Մ. Վիդթօր Շուիբ

Օ ԲԱՆԹԻՕՆ | AU PANTHEON

ԳԱԼՖՕԲՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պէյօղլունտա տօղրու եօլտա Պօն Մարշէնին գարշը-քի սրբասընտա Ն°. 345

Գալֆօբուլօ պիրատէրլէր՝ պու քէրրէ մէվսիմէ մախսուս մատա էմթէա վէ մալլարընը Բարիզտէն ախպ վէ գապուլ իթմիշ օլարգլարընը, վէ պու մալլարդն գատրլար իչիւն իրի գալի վէ եունլու զայէթ նէֆիս գաւմալար, գօսթիւմ, պրօտ, մանթօ իչիւն եէնի չէչիտ գուտալար, սօն մատա ալէա պիր թագմ կառնիթիւր-լէր, մէսլա էնվարի բասմանթրրիլեր, մանթօյա կառնիթիւր օլմագ իւզրէ Թիւ-լեր, չերիտներ, տանթելալար վէ տիկեր պան տիւլիւ գարիվ վէ եէնի եէնի չէյ-լեր, վէ չէչիտ չէչիտ Ֆրանսզգ մանուլաթընտան իպարէթ պուլընտրգլարընը էհա-լիյէ իլան իթմէգլէ քէսպը Ֆախր իտէրլեր։

Էհալիյէ մասրուֆ օլան Գալֆօբուլօ պիրատէրլէր մաղազասը՝ ախիրէն Տօղ-րու եօլտա Պօն Մարշէնին գարշը սրբասընտա Եունան գօնսօլաթօսը իթթիսալին-տէ 545 նօմէրօլը մահալէ նագլ օլընմրզ վէ պու միւնասիպէթլէ եէնի կէլէն մալ-լարա զայէթ էհվէն վէ թէնզիլլի ֆիյաթլար գօնմուշ տրը։

ՊԼՕՅԻՒԻՔ ԷՇԵԱՆ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԼՈՒՍԸՆՏԱ Ն° 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ.

Պէյօղլունտա Գալաթիսթան սօգաղընտա Ճենը տաիրէի պէլէտիյէ գարշըքընտա

ՊԼՕՅԻՒԻՔ ՄԷՐԲԷՋԱ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ։

ՇԻՒՊԷԼԷՐ։

Գալաթատա Բէրչմպէ բաղարընտա Սաաթը խանընդն ալթընտա վէ Գուլէ Գարուսընտա 659 նումէրօտա

Հէր նէվ վէ ճիս էվրօպա վէ եերի մամուլաթը օլարագ չէչիտ չէչիտ եէնա վէ մա-պիլա, մէզքուշլաթ իչիւն էնվարի ճիս ու չէչիտ գումբալար վէ զարբէհիւմ, էվրօպանդն էն ալա ֆապրիգասրընտան ատատուլարագ, պիսալար, [Խարբ] ֆիրատան 30 լիրայա գա-տաբ] գաբուօլալար պուլընրը վէ էն էհվէն ֆիյաթլա սաթրլար։

Մէկգիւր ֆապրիգատա իմալաթ իչիւն հէր նէվ մաքինա, ալէաթ ու էսեէթթ մէվ-ճուտ օլուպ, հէր ճիս գուրու քէրեսթէ տաթի պուլունտաղընտան, ՏԱՑՈՆԸԳԼԸ։ ՍԻՒՍԼԻՒ վէ ԷՀՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ Թէղդէ Էվրօպա մամուլաթը կիպի մոպիլա իսմալ օ-լունը։

Քէզալիք մէզքիւր ֆապրիգա՝ Թէքիրլ պիր խանէնին մէՀրուշաթ վէ մոպիլասընդ՝ սե-ղրնան վէ պիր սուրէթը մամիլասպեսէ իսմալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէմալիքը եէնէ-պիսէ իչիւն հէր սրգարրը ֆիրատ իթմէգլէ սեղրեօֆան իսաբ։ Մէմալիքը եէնէպիսէտ պու-ղընան գէվաճն՝ Պէյրիգ Մէրքեզ Տէբօղընտաքի մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէր բէ-ճա օլունը։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1809տա — Թէէսիս

Լիր. Լիրասը
Սէրմայէսի 3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի 10,439,944
1891 սէնէ ի հասրլաթը 2,488,197

NORTHERN INSURANCE COMPANY
ՆՕՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

1836տա — Թէէսիս

Լիր. Լիրասը
Սէրմայէսի 3,000,0080
Իհթիյաթ ագչէսի 3,975,800
1891 սէնէսի հասրլաթը 1,048,800

Սպիթ իւլ պէյան իբի գումանես էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէսիլ չէրսիթլէ խասն վէ եէնա վէ էմմասի թիճճարիյէ վէ սարէ սիկուրթա իսուլ, գազանի վուգուֆտա տէբագաղ պէրեճա. ճիսը մուգավելէ թազմին իսաբլէր։ Տանկը ճիկէթնտան թազմինաթ 20,000,000 Ինկ. լիրասը։

ՏԻՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000 Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 110,000

Իչպու գումանես էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէսիլ չէրսիթլէ կէրէք վաբօր վէ կէրէք եեյէն ռէֆինէսիյէ մէբուսլ էմմասի թիճճարիյէ, կուրբս վէ նուլ պէտէլի սիկուրթա իսաբ։ Մուճա-սալ մալիմաթ իչիւն Գալաթատա ՄէՀմէտ Ալի Բաղա խանընտա 22 վէ 22 մուբէրրէր նումէ-լարտա մէզքիւր իւլ գումանեալարը ադէնթի Դ.Ա.Ռ.Ն.Ի.Կ 3 · ՍԷՐՈՒԹԵԱՆ մուբաճաաթ իթմէլի։

ԼԱՆՕԼԻՆ—ԹՈՒԱԼԷԹ ԳՐԷՄԻ—ԼԱՆՕԼԻՆ

Սէրթ վէ գրզարմրզ էլէրէ վէ չաթլամրզ էլ՝ վէ տուտագլարրն էյիէ-մէսինէ բէրի ԵԱՐԱՐ։

Եարա վէ սբյրբլամարը թէմիզ սագլամագ վէ գուրութմագ իչիւն բէրի ԵԱՐԱՐ։

Տէրինին վէ խասուսա քիչիւք չօճուգլար տէրիսինին հիւսնիւ մուհա-ֆազասընա բէրի ԵԱՐԱՐ։

Պիշիմմէմէ էճզաճրլարտա վէ էճզա թիճճարլարընտա պուլընրը։
Տէրսաատէթտէ ադէնթէ վէ վէքիլ
Մ. Ս. ՖՐՈՒՀԼԻԽ

Գալաթատա Ֆէրթէպանի սօգաղընտա Գրնանեան խանընտա։